

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

AKKU-BOHRHAMMER (SDS-PLUS)

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

TRAPANO A MARTELLO ROTATIVO A BATTERIA (SDS-PLUS)

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

DRAADLOZE BOORHAMER (SDS-PLUS)

MAŠINĀ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS (SDS+)

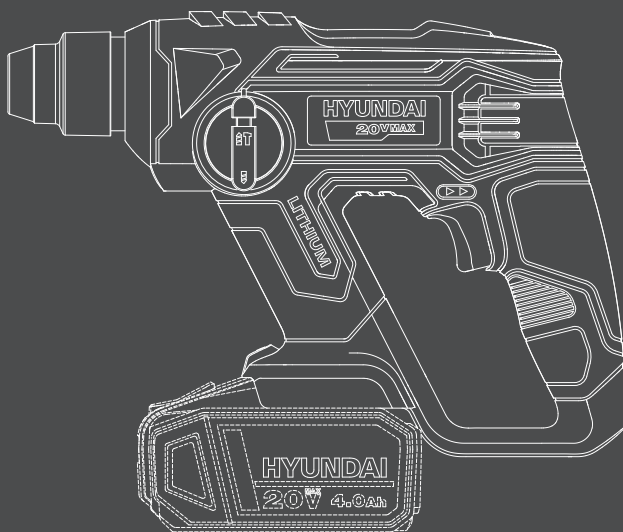
MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

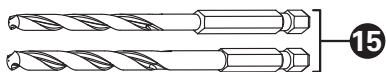
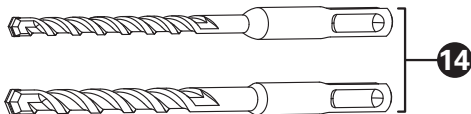
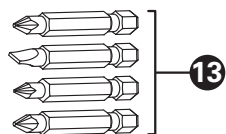
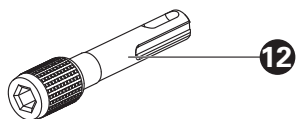
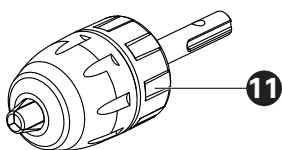
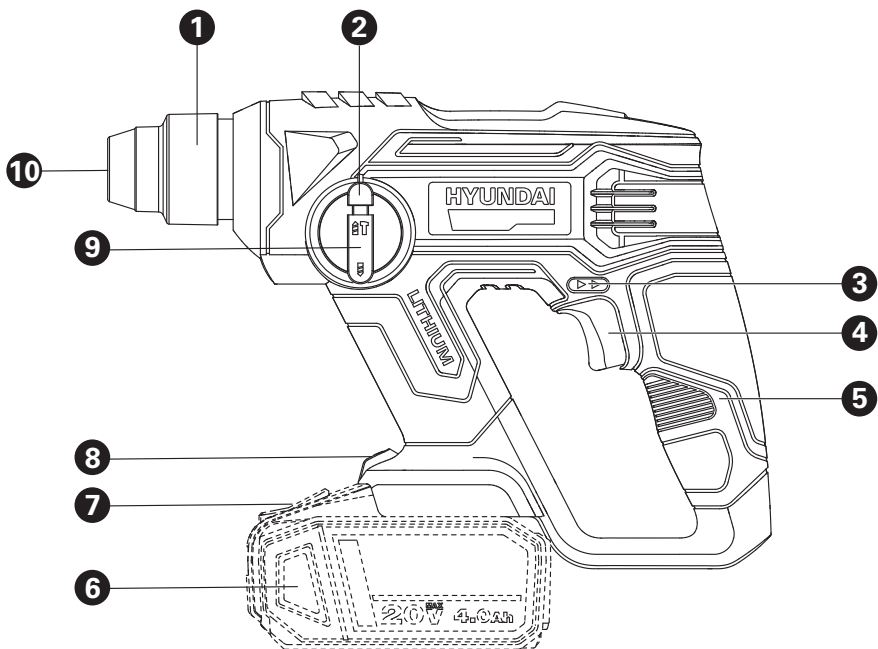
БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

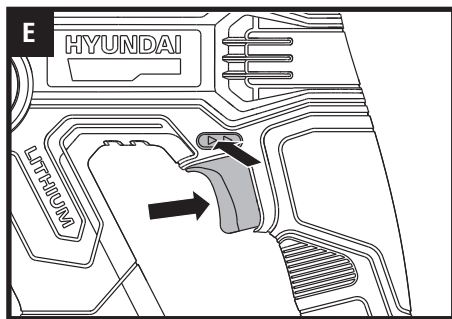
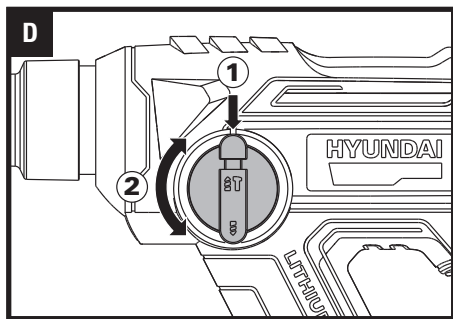
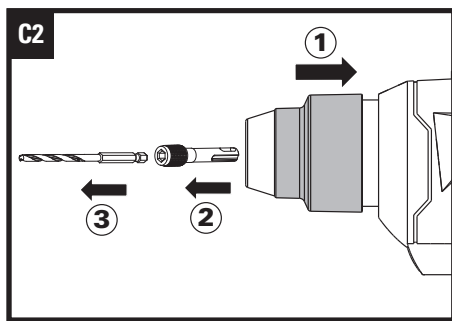
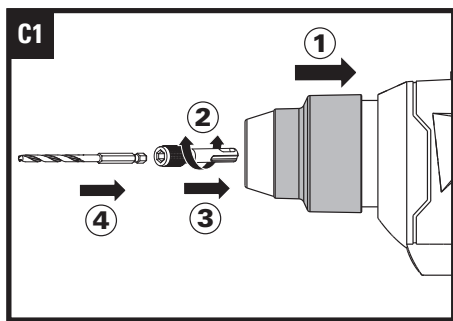
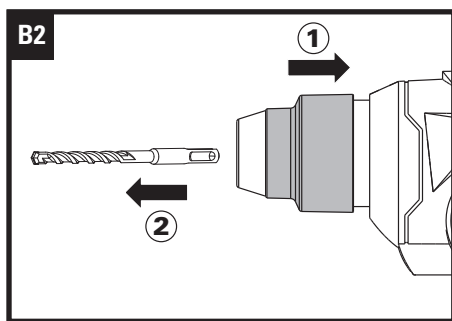
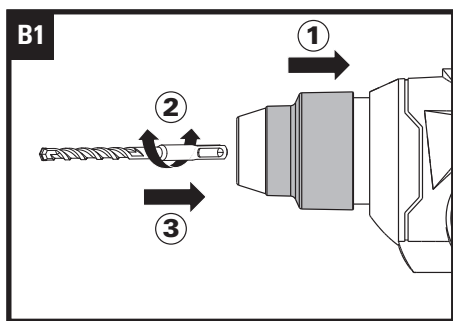
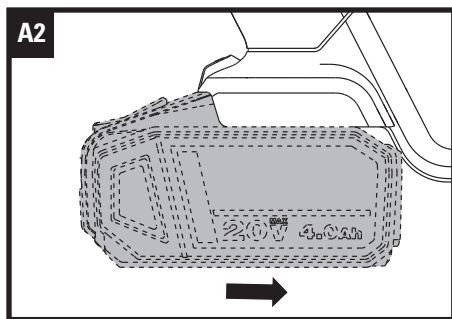
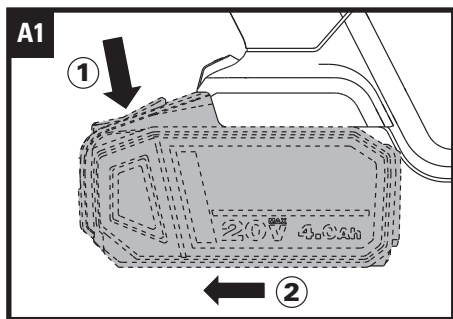
AKÜLÜ KIRICI-DELİCİ (SDS-PLUS)

RH20S-13

User Manual/Benutzerhandbuch/Manuel de l'utilisateur/Manuale dell'utente/
Manual del Usuario/Gebruikershandleiding/Manualul utilizatorului/Felhasználói kézikönyv/
Hướng dẫn sử dụng/Упатство за користење/Kullanıcı Kılavuzu







CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled*

cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- #### 3. Personal safety
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) Do not let familiarity gained from frequent

use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

EN

HAMMER SAFETY WARNINGS

- 1) Safety instructions for all operations
 - a) Wear ear protectors. *Exposure to noise can cause hearing loss.*
 - b) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. *Loss of control can cause personal injury.*
 - c) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- 2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers
 - a) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
 - b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. *Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



RCM marking.

ABN: Australian Business Number.

By this number, business information such as entity type, status, business location etc. can be found at website <http://abr.business.gov.au>.

ABN of Positec Australia Pty Limited is 14 101 682 357.

COMPONENT LIST

1. TOOL HOLDER LOCKING SLEEVE
2. LOCKING BUTTON FOR HAMMER DRILL/ DRILL SWITCH
3. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL
4. ON/OFF SWITCH
5. SOFT GRIP HANDLE
6. BATTERY PACK *
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
8. LED LIGHT
9. HAMMER DRILL/ DRILL SWITCH
10. CHUCK
11. KEYLESS CHUCK WITH SDS ADAPTOR
12. SDS TO 6.35MM HEX ADAPTOR
13. SCREWDRIVER BITS
14. SDS DRILL BITS
15. HSS DRILL BITS

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type RH20S-13 (RH20S-13-designation of machinery, representative of rotary hammer)

Voltage		18V  (20V Max.)
No load speed		0-850 /min
Impact rate		0-4800 /min
Impact energy		1.3J
Max. drilling capacity	Concrete	13 mm
	Steel	10 mm
	Wood	16 mm
Machine weight (without battery)		1.55 kg

SUITABLE BATTERY PACKS

Item number	BI20-2	BI20-4
Battery capacity	2.0Ah	4.0Ah
	Not included	Recommended (Not included)

CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

EN

SUITABLE CHARGERS

Item number	C20-2	C20-4
Charger input	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Charger output	20V  2.0A	20V  4.0A
Charging time (approx.)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Charger protection class	 /II	 /II
	Not included	Not included

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
A weighted sound power: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Hammer drilling into concrete	Vibration emission value: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING!** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
- And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING!** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

- Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
- Always use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Keyless chuck with SDS adaptor	1
SDS drill bits (6mm, 8mm)	2
HSS drill bits (5mm, 6mm)	2
SDS to 6.35mm hex adaptor	1
Screwdriver bits (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Slotted*5.5mm*50mm)	4

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

EN

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The tool is intended for drilling in wood, metal and plastic.

The tool is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

1. REMOVING OR INSTALLING THE BATTERY PACK INTO THE TOOL (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. A1, A2)

To remove the battery pack, depress the battery pack release button firmly first, then slide the battery pack out from your tool.

To install the battery pack, slide the fully charged battery pack onto the tool with sufficient force until it clicks into position.

2. INSERTING OR REMOVING SDS DRILL BITS (SEE FIG. B1, B2)

NOTE: Keyless chuck with SDS adaptor and SDS to 6.35mm hex adaptor are installed and removed in the same way as SDS drill bits.

Inserting:

Clean and lightly oil the bit before inserting.

Retract back the tool holder locking sleeve and insert the dust-free bit into the tool holder with a twisting motion until it latches.

The bit locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

Removing:

Retract back the tool holder locking sleeve and pull out the bit.



WARNING! Your new rotary hammer generates powerful forces to get your job done quickly and effectively. These forces may cause inferior quality SDS bits to break and jam in the chuck. We therefore recommend that only high quality SDS bits be used with this tool.

3. INSERTING OR REMOVING HSS DRILL BITS (SEE FIG. C1, C2)

NOTE: Screwdriver bits are installed and

removed in the same way as HSS drill bits.

Inserting:

First follow the step "INSERTING OR REMOVING SDS DRILL BIT (SEE FIG. B1, B2)" to install the SDS to 6.35mm hex adaptor. Then insert the HSS drill bit into the hex adaptor.

Removing:

Retract back the tool holder locking sleeve and sequentially pull out the hex adaptor and HSS drill bit.

4. FUNCTION MODE SELECTION (SEE FIG. D)

Drill function:

Press and hold the locking button and turn the switch to drilling position when drilling into wood, metal or plastic.

Hammer drill function:

Press and hold the locking button and turn the switch to hammer drilling position when drilling into concrete or masonry.



WARNING! Make sure the tool is switched off.

5. SWITCH LOCK (SEE FIG. E)

The on/off switch can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the on/off switch, place the direction of forward and reverse rotation control in the center position.

6. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL (SEE FIG. E)

To drive in screws or drill, set the rotation control to "" from body back side to body front side.

To loosen screws, set the rotation direction switch to "" from body front side to body back side.



WARNING! Never change the direction of rotation while the tool is rotating, wait until it has stopped.

7. ON/OFF SWITCH WITH VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. E)

Depress the on/off switch to start and release it to stop your tool. This tool has a variable speed switch that delivers higher speeds with increased on/off switch pressure or delivers lower speeds with reduced on/off switch

pressure - speed is controlled by varying the pressure applied to the switch.

8. USING THE LED LIGHT

To turn on the light, simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off. LED lighting increases visibility-great for dark or enclosed area. LED is also a battery capacity indicator. It will flash when power gets low.

9. OVERLOAD PROTECTION

When overloaded, the motor comes to a stop. Relieve the load on the machine immediately and allow cooling for approx. 30 seconds at the highest no-load speed.

10. TEMPERATURE DEPENDENT OVERLOAD PROTECTION

When using as intended for the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 75°C is exceeded, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

11. PROTECTION AGAINST DEEP DISCHARGING

The Li-ion battery is protected against deep discharging by the "Discharging Protection System".

When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

■ Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

CORDLESS ROTARY HAMMER (SDS-PLUS)

EN

EC Declaration of Conformity



We:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declare that the product detailed below :
Cordless rotary hammer (SDS-PLUS)

MODEL : RH20S-13
FUNCTION : Hammering various materials

Satisfies the requirements of the Council Directives :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Standards Conform to:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC
63000

The person authorized to compile the technical file,
Name : Hyundae Kim
Address : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

General Manager

Jaiwon Hur

Project Manager

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

ORIGINALBETRIEBSAN- LEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen
 - a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges,

AKKU-BOHRHAMMER (SDS-PLUS)

verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel,** bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können,** vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug,*

das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug,** bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

- 5) Verwendung und Behandlung des Akkwerkzeugs
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*
- f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*
- 6) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von

qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

- b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

- 1) Sicherheitsanweisungen für alle Arbeiten
 - a) Tragen Sie Gehörschutz. Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen. *Lärmaussetzung kann Gehörverlust verursachen.*
 - b) Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird. *Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.*
 - c) Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten. *Berührung mit einem unter Strom stehenden Kabel kann auch die Metallteile des Gerätes unter Strom setzen und dem Bedienenden einen Stromschlag versetzen.*
- 2) Sicherheitshinweise für den Einsatz von Langbohrern mit Bohrhämmern
 - a) Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück. *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, sofern er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
 - b) Üben Sie Druck nur in Richtung des Bohrers aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an. *Der Bohrer kann sich verbiegen, was zu Brüchen oder Kontrollverlust und somit zu Verletzungen führen kann.*

AKKU-BOHRHAMMER (SDS-PLUS)

SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Warnung



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. WERKZEUGHALTERSCHLOSS
2. VERRIEGELUNGSKNOPF FÜR SCHLAGBOHRER-/BOHRSCALTER
3. VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTSSTEUERUNG
4. EIN/AUS-SCHALTER
5. WEICHE GRIFFKAPPE
6. BATTERIEPACK*
7. BATTERIEPACKS-FREIGABETASTE*
8. LED-LICHT
9. SCHLAGBOHRER-/BOHRSCALTER
10. BOHRFUTTER
11. SCHNELLSPANNBOHRFUTTER MIT SDS-ADAPTER
12. SDS ZU 6,35 MM SECHSKANTADAPTER
13. SCHRAUBENDREHER-BIT
14. SDS-BOHRER
15. HSS-BOHRER

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung RH20S-13 (RH20S-13-Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für den Bohrer)

Spannung		18V  (20V Max.)
Leerlaufdrehzahl		0-850 /min
Schlagzahl		0-4800 /min
Aufprallenergie		1.3J
Max. Bohrleistung	Beton	13 mm
	Stahl	10 mm
	Holz	16 mm
Maschinengewicht (ohne Batterie)		1.55 kg

DE

GEEIGNETE AKKUPACKS

Artikelnummer	BI20-2	BI20-4
Batteriekapazität	2.0Ah	4.0Ah
	Nicht enthalten	Empfohlen (nicht enthalten)

GEEIGNETE LADEGERÄTE

Artikelnummer	C20-2	C20-4
Ladegerät-Eingang	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Ladegerät-Ausgang	20V  2.0A	20V  4.0A
Ladezeit (ungefähr)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Ladeschutzklasse	 /II	 /II
	Nicht enthalten	Nicht enthalten

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gewichtete Schalleistung: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Tragen Sie einen Gehörschutz.

VIBRATIONSINFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Schlagbohren in Beton	Vibrationsemissionswerte: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

AKKU-BOHRHAMMER (SDS-PLUS)

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs: Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden. Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

⚠️ WARNUNG! Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

Schnellspannbohrfutter mit SDS-Adapter	1
SDS-Bohrer (6mm, 8mm)	2
HSS-Bohrer (5mm, 6mm)	2
SDS ZU 6,35 mm Sechskantadapter	1
Schraubendreher-Bit (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Fendu*5.5mm*50mm)	4

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Werkzeug ist für das Bohren in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Modifikation des Werkzeugs gilt als unsachgemäße Verwendung und kann erhebliche Gefahren verursachen.

1. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (NICHT ENTHALTEN) (SIEHE ABB. A1, A2)

Um den Akkupack zu entfernen, drücken Sie zuerst fest auf die Akkupack-Freigabetaste und schieben Sie dann den Akkupack aus Ihrem Werkzeug heraus.

Um den Akkupack zu installieren, schieben Sie den vollständig geladenen Akkupack mit ausreichender Kraft auf das Werkzeug, bis er hörbar einrastet.

2. EINFÜHREN ODER ENTFERNEN VON SDS-BOHRERN (SIEHE ABB. B1, B2)

HINWEIS: Das Schnellspannbohrfutter mit SDS-Adapter und der SDS zu 6,35 mm Sechskantadapter werden auf die gleiche Weise wie SDS-Bohrer installiert und entfernt.

Einführen:

Reinigen Sie den Bohrer und ölen Sie ihn leicht ein, bevor Sie ihn einführen. Ziehen Sie die Werkzeughalter-Verriegelungshülse zurück und führen Sie den staubfreien Bohrer mit einer Drehbewegung in den Werkzeughalter ein, bis er einrastet.

Der Bohrer verriegelt sich von selbst.

Überprüfen Sie die Verriegelung, indem Sie am Werkzeug ziehen.

Entfernen:

Ziehen Sie die Werkzeughalter-Verriegelungshülse zurück und ziehen Sie den Bohrer heraus.



WARNUNG! Ihr neuer Bohrhammer erzeugt kraftvolle Kraft, um Ihre Arbeit schnell und effizient zu erledigen. Diese Kräfte

können dazu führen, dass minderwertige SDS-Bits brechen und sich im Spannfutter verklemmen. Daher empfehlen wir, dass dieses Tool nur hochwertige SDS-Bits verwendet.

3. EINFÜHREN ODER ENTFERNEN VON HSS-BOHRERN (SIEHE ABB. C1, C2)

HINWEIS: Schrauberbits werden auf die gleiche Weise wie HSS-Bohrer installiert und entfernt.

Einführen:

Befolgen Sie zuerst den Schritt "EINFÜHREN ODER ENTFERNEN VON SDS-BOHRERN (SIEHE ABB. B1, B2)", um den SDS zu 6,35 mm Sechskantadapter zu installieren.

Führen Sie dann den HSS-Bohrer in den Sechskantadapter ein.

Entfernen:

Ziehen Sie die Werkzeughalter-Verriegelungshülse zurück und ziehen Sie nacheinander den Sechskantadapter und den HSS-Bohrer heraus.

4. FUNKTIONSMODUSAUSWAHL (SIEHE ABB. D)

Bohrfunktion:

Drücken Sie die Verriegelungstaste und drehen Sie den Schalter in die Bohrposition , wenn Sie in Holz, Metall oder Kunststoff bohren.

Schlagbohrfunktion:

Drücken Sie die Verriegelungstaste und drehen Sie den Schalter in die Schlagbohrposition , wenn Sie in Beton oder Mauerwerk bohren.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.

5. SCHALTERSCHLOSS (SIEHE ABB. E)

Der Ein/Aus-Schalter kann in der AUS-Position verriegelt werden. Dadurch wird die Möglichkeit einer versehentlichen Aktivierung bei Nichtgebrauch verringert. Stellen Sie die Steuerung der Vorwärts- und Rückwärtsdrehrichtung auf die mittlere Position, um den Ein/Aus-Schalter zu verriegeln.

6. VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTSSTEUERUNG (SIEHE ABB. E)

Zum Eindrehen von Schrauben oder Bohren

AKKU-BOHRHAMMER (SDS-PLUS)

stellen Sie den Drehrichtungsregler auf “◀◀” von Gehäuserückseite auf Gehäusevorderseite. Zum Lösen von Schrauben stellen Sie den Drehrichtungsschalter auf “▶▶” von Gehäusevorderseite auf Gehäuserückseite.



WARNUNG! Ändern Sie niemals die Drehrichtung, während sich das Werkzeug dreht. Warten Sie, bis es zum Stillstand kommt.

7. EIN / AUS-SCHALTER MIT VARIABLER GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. E)

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, um das Werkzeug zu starten, und lassen Sie ihn los, um es zu stoppen. Das Werkzeug verfügt über einen Schalter mit variabler Geschwindigkeit, der eine höhere Geschwindigkeit durch Erhöhen des Auslösedrucks oder eine niedrigere Geschwindigkeit durch Verringern des Auslösedrucks bereitstellt, wobei die Geschwindigkeit durch Ändern des auf den Schalter ausgeübten Drucks gesteuert wird.

8. VERWENDUNG DER LED-BELEUCHTUNG

Um das Licht einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein/Aus-Schalter. Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen, wird das Licht ausgeschaltet. LED-Beleuchtung erhöht die Sichtbarkeit - ideal für dunkle oder geschlossene Bereiche. LED ist auch ein Batteriekapazitätsindikator. Es blinkt, wenn der Strom niedrig wird.

9. ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Bei Überlastung bleibt der Motor stehen. Entlasten Sie die Maschine sofort und lassen Sie die Maschine etwa 30 Sekunden lang bei der Höchstgeschwindigkeit bei Leerlauf abkühlen.

10. TEMPERATURABHÄNGIGER ÜBERLASTSCHUTZ

Elektrowerkzeuge werden bei bestimmungsgemäßer Verwendung nicht überlastet. Wenn die Last zu hoch ist oder die zulässige Batterietemperatur von 75 °C überschreitet, schaltet die elektronische Steuerung das Elektrowerkzeug aus, bis die Temperatur wieder den optimalen Temperaturbereich erreicht.

11. SCHUTZ GEGEN TIEFES ENTLADEN

Lithium-Ionen-Batterien verhindern eine Tiefentladung durch ein "Entladeschutzsystem". Wenn die Batterie leer ist, wird die Maschine durch die Schutzschaltung abgeschaltet: Das eingesetzte Werkzeug dreht sich nicht mehr.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

EC Konformitätserklärung



DE

Wir:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Erklären, dass das unten aufgeführte Produkt :
Akku-Bohrhammer (SDS-PLUS)

MODELL : RH20S-13

FUNKTION : Hämmern verschiedener Materialien

Erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Rates:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Standards entsprechen der:

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

Die für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen befugte Person,
Name : Hyundae Kim
Adresse : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Geschäftsführer

Projektleiter

Datum : 2024.09.25

Jaiwon Hur

Sungwoo Hong

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

NOTICE ORIGINALE SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les

tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). *L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

3. Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est*

source d'accidents.

- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. *Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les

présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

- e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
 - h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
 - b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
 - c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive. *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmenter le risque d'incendie.*

6) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*
- b) Ne révisiez jamais de batteries endommagées. *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

- 1) Consignes de sécurité pour l'ensemble des opérations
 - a) Porter une protection pour les oreilles. *L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.*
 - b) Veuillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. *La perte de contrôle*

peut engendrer des blessures.

- c) Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. *L'entrée en contact avec un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
- 2) Consignes de sécurité pour l'utilisation de forêts longs avec les marteaux de perforation
 - a) Commencez toujours le perçage à basse vitesse avec la pointe du foret au contact de la pièce sur laquelle vous opérez. *À plus haute vitesse, le foret est susceptible de se tordre en cas de rotation libre sans contact avec la pièce, avec un risque de blessure pouvant en résulter.*
 - b) N'appliquez une pression que dans l'axe du foret et n'exercez pas de pression excessive. *Les forêts peuvent se tordre entraînant leur rupture ou une perte de contrôle avec un risque de blessure pouvant en résulter.*

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. MANCHON DE VERROUILLAGE DU PORTE-OUTIL
2. BOUTON DE VERROUILLAGE POUR COMMUTATEUR DE PERCEUSE À PERCUSSION/PERCEUSE
3. COMMANDE DE ROTATION AVANT ET ARRIÈRE
4. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
5. POIGNÉE À PRISE SOUPLE
6. BLOC-BATTERIE *
7. BOUTON DE LIBÉRATION DU BLOC-BATTERIE *
8. LUMIÈRE LED
9. COMMUTATEUR DE PERCEUSE À PERCUSSION/PERCEUSE
10. MANDRIN
11. MANDRIN SANS CLÉ AVEC ADAPTATEUR SDS
12. ADAPTATEUR SDS VERS HEX 6,35 MM
13. EMBOUTS DE TOURNEVIS
14. FORETS SDS
15. FORETS HSS

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle RH20S-13 (RH20S-13-désignations de machines, représentatives du marteau)

Tension		18V  (20V Max.)
Vitesse sans chargement		0-850 /min
Taux d'impact		0-4800 /min
Énergie d'impact		1.3J
Capacité de forage maximale	Béton	13 mm
	Acier	10 mm
	Bois	16 mm
Poids de la machine (sans batterie)		1.55 kg

PACKS DE BATTERIE ADAPTÉS

Numéro d'article	BI20-2	BI20-4
Capacité de la batterie	2.0Ah	4.0Ah
	Non inclus	Recommandé (non inclus)

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

CHARGEURS ADAPTÉS

Numéro d'article	C20-2	C20-4
Entrée chargeur	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Sortie chargeur	20V $\overline{\text{---}}$ 2.0A	20V $\overline{\text{---}}$ 4.0A
Temps de charge (environ)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Classe de protection du chargeur	$\square$ /II	$\square$ /II
	Non inclus	Non inclus

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

eau de puissance acoustique: $L_{WA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection pour les oreilles.

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Perçage à percussion dans du béton	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Incertitude K = 1.5 m/s^2

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT! les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT! Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSORIES

Mandrin sans clé avec adaptateur SDS	1
Forets SDS (6mm, 8mm)	2
Forets HSS (5mm, 6mm)	2
Adaptateur sds vers hex 6,35 mm	1
Embouts de tournevis (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Fente*5.5mm*50mm)	4

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil.
Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

L'outil est destiné au perçage dans le bois, le métal et le plastique.

L'outil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'outil est considérée comme une utilisation incorrecte et pourrait entraîner des dangers considérables.

1. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (NON INCLUS) (VOIR FIG A1, A2)

Pour retirer le pack batterie, appuyez d'abord fermement sur le bouton de libération du pack batterie, puis faites glisser le pack batterie hors de votre outil.

Pour installer le pack batterie, faites glisser le pack batterie entièrement chargé sur l'outil avec une force suffisante jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

2. INSÉRER OU RETIRER LES FORETS SDS (VOIR FIG. B1, B2)

REMARQUE: Le mandrin sans clé avec adaptateur SDS et l'adaptateur SDS vers hexagone de 6,35 mm sont installés et retirés de la même manière que les forets SDS.

Insertion :

Nettoyez et huilez légèrement le foret avant de l'insérer. Rétractez le manchon de verrouillage du porte-outil et insérez le foret sans poussière dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le foret se verrouille automatiquement. Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil.

Retrait :

Rétractez le manchon de verrouillage du porte-outil et retirez le foret.



AVERTISSEMENT! Votre nouveau marteau rotatif génère des forces puissantes pour effectuer votre travail rapidement et efficacement. Ces forces peuvent provoquer la rupture et le blocage des embouts SDS de qualité inférieure dans le mandrin. Nous recommandons donc que

seuls des embouts SDS de haute qualité soient utilisés avec cet outil.

3. INSÉRER OU RETIRER LES FORETS HSS (VOIR FIG. C1, C2)

REMARQUE: Les embouts de tournevis sont installés et retirés de la même manière que les forets HSS.

Insertion :

Suivez d'abord l'étape "INSÉRER OU RETIRER LES FORETS SDS (VOIR FIG. B1, B2)" pour installer l'adaptateur SDS vers hexagone de 6,35 mm.

Ensuite, insérez le foret HSS dans l'adaptateur hexagonal.

Retrait :

Rétractez le manchon de verrouillage du porte-outil et retirez séquentiellement l'adaptateur hexagonal et le foret HSS.

4. SÉLECTION DU MODE FONCTION (VOIR FIG. D)

FONCTION DE PERÇAGE :

Appuyez et maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et tournez l'interrupteur en position de perçage  lorsque vous percez du bois, du métal ou du plastique.

Fonction de perforation au marteau :

Appuyez et maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et tournez l'interrupteur en position de perçage au marteau  lorsque vous percez du béton ou de la maçonnerie.



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que l'outil est éteint.

5. VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR (VOIR FIG. E)

L'interrupteur On / Off peut être verrouillé en position OFF. Cela aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour verrouiller l'interrupteur On / Off, placez le sens de rotation avant et arrière en position centrale.

6. CONTRÔLE DE LA ROTATION VERS AVANT ET ARRIÈRE (VOIR FIG. E)

Pour enfoncer des vis ou une perceuse, réglez la rotation commande sur "" du côté arrière du corps au côté avant du corps.

Pour desserrer les vis, réglez le sens de rotation passer à “>>” du côté avant du corps au côté arrière du corps.

 **AVERTISSEMENT!** Ne changez jamais le sens de rotation lorsque l'outil tourne, attendez qu'il soit arrêté.

7. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT AVEC COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. E)

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour démarrer et relâchez-le pour arrêter votre outil. Cet outil a un interrupteur à vitesse variable qui fournit des vitesses plus élevées avec une pression de commutation On / Off forte ou des vitesses plus faibles avec une pression de commutation On / Off réduite - la vitesse est contrôlée en faisant varier la pression appliquée à l'interrupteur.

8. UTILISATION DE LA LUMIÈRE LED

Pour allumer la lumière, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, la lumière s'éteindra. L'éclairage LED augmente la visibilité, ce qui est idéal pour les zones sombres ou fermées. La LED sert également d'indicateur de capacité de la batterie. Elle clignotera lorsque la puissance sera faible.

9. PROTECTION DE SURCHARGE

En cas de surcharge, le moteur s'arrête. Relâchez immédiatement la charge de la machine et laissez refroidir pendant env. 30 secondes à la vitesse à vide la plus élevée.

10. PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES DÉPENDANT DE LA TEMPÉRATURE

Lorsqu'il est utilisé comme prévu, l'outil électrique ne peut pas être soumis à une surcharge. Lorsque la charge est trop élevée ou que la température admissible de la batterie de 75 °C est dépassée, la commande électronique arrête l'outil électrique jusqu'à ce que la température soit à nouveau dans la plage de température optimale.

11. PROTECTION CONTRE LES DÉCHARGES PROFONDES

La batterie Li-ion est protégée contre les décharges profondes par le «système de protection contre la décharge». Lorsque la batterie est complètement déchargée, la machine est arrêtée par un circuit de protection: L'outil inséré ne tourne plus.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL (SDS-PLUS)

EC Déclaration de Conformité



FR

Nous:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Déclarons que le produit détaillé ci-dessous :
Marteau perforateur sans fil (SDS-PLUS)

MODÈLE : RH20S-13

FONCTION : Martelage de différents matériaux

Satisfait les exigences des directives du Conseil:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Les normes sont conformes à:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC
63000

La personne autorisée à constituer le dossier technique,
Nom : **Hyundae Kim**
Adresse : **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Directeur général

Jaiwon Hur

Chef de projet

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel

momento in cui il corpo è messo a massa.

- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidruccioleale di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare avviamenti involontari.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà

TRAPANO A MARTELLO ROTATIVO A BATTERIA (SDS-PLUS)

essere causa di incidenti.

- d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- e) È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*
- 4) Maneggio e impiego accurato di elettrotensili
- a) Non sovraccaricare l'elettrotensile. *Impiegare l'elettrotensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrotensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi. *Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. *Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.*
- d) Custodire gli elettrotensili non utilizzati fuori

della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

- e) Eseguire la manutenzione di elettrotensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. *Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.*
- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.*
- g) Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. *L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.*
- 5) Maneggio e impiego accurato delle batterie
- a) Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore. *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.*
- b) Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo. *L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.*
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.

Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.

- d) In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.
- e) Non utilizzare una batteria o un elettrooutensile danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.*
- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrooutensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*
- 6) Assistenza
 - a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*
 - b) Non riparare le batterie danneggiate. *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRRDANI ROTATIVI

- 1. Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni
 - a) Indossare protezione per le orecchie. *L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.*

- b) Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo. *La perdita di controllo può provocare lesioni personali.*
- c) Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. *Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.*
- 2. Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe con martelli rotanti
 - a) Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo. A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
 - b) Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento.

Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

TRAPANO A MARTELLO ROTATIVO A BATTERIA (SDS-PLUS)

ELENCO DEI COMPONENTI

1. MANICOTTO DI BLOCCO DELL'UTENSILE
2. PULSANTE DI BLOCCAGGIO PER IL TRAPANO A PERCUSSIONE/INTERRUTTORE DEL TRAPANO
3. CONTROLLO DI ROTAZIONE AVANTI E INDIETRO
4. INTERRUTTORE ON/OFF
5. MANICO CON RIVESTIMENTO MORBIDO
6. BATTERIA *
7. PULSANTE DI RILASCIO DELLA BATTERIA *
8. LUCE A LED
9. INTERRUTTORE PER TRAPANO A PERCUSSIONE/TRAPANO
10. MANDRINO
11. MANDRINO SENZA CHIAVE CON ADATTATORE SDS
12. ADATTATORE SDS A ESAGONO DA 6,35 MM
13. PUNTE PER CACCIAVITE
14. PUNTE PER TRAPANO SDS
15. PUNTE PER TRAPANO HSS

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Tipo RH20S-13 (RH20S-13-designazione del macchinario, rappresentante del martello perforatore)

Volltaggiao		18V  (20V Max.)
Velocità a vuoto		0-850 /min
Tasso di impatto		0-4800 /min
Energia di impatto		1.3J
Max. capacità di perforazione	Calcestruzzo	13 mm
	Acciaio	10 mm
	Legno	16 mm
Peso della macchina (senza batteria)		1.55 kg

PACCHI BATTERIA ADATTI

Numero di articolo	BI20-2	BI20-4
Capacità della batteria	2.0Ah	4.0Ah
	Non incluso	Raccomandato (non incluso)

CARICABATTERIE ADATTI

Numero di articolo	C20-2	C20-4
Input di caricabatterie	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Output di caricabatterie	20V $\overline{\text{---}}$ 2.0A	20V $\overline{\text{---}}$ 4.0A
Tempo di ricarica (approssimativo)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Classe di protezione del caricabatterie	$\square$ /II	$\square$ /II
	Non incluso	Non incluso

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Potenza acustica ponderata: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Indossare protezione per le orecchie.

IT

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Perforazione a percussione su cemento	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA!** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA!** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

TRAPANO A MARTELLO ROTATIVO A BATTERIA (SDS-PLUS)

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Mandrino senza chiave con adattatore SDS	1
Punte per trapano SDS (6mm, 8mm)	2
Punte per trapano HSS (5mm, 6mm)	2
Adattatore SDS a esagono da 6,35 mm	1
Punte per cacciavite (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Fessura*5.5mm*50mm)	4

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

L'utensile è destinato alla perforazione del legno, del metallo e della plastica.

L'utensile non è destinato all'uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato un uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

1. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (NON INCLUSO) (VEDI FIG. A1, A2)

Per rimuovere il pacco batteria, premere prima saldamente il pulsante di rilascio del pacco batteria, quindi far scorrere il pacco batteria fuori dallo strumento.

Per installare il pacco batteria, far scorrere il pacco batteria completamente carico sull'utensile con la forza sufficiente fino a quando non si incastra in posizione.

2. INSERIZIONE O RIMOZIONE DELLE PUNTE DA TRAPANO SDS (VEDI FIG. B1, B2)

NOTA: Il mandrino senza chiave con adattatore SDS e l'adattatore SDS a esagono da 6,35 mm vengono installati e rimossi allo stesso modo delle punte da trapano SDS.

Inserimento:

Pulire e oliare leggermente la punta prima dell'inserimento. Retrare il manicotto di blocco dell'utensile e inserire la punta priva di polvere nell'utensile con un movimento rotatorio fino a quando non scatta.

La punta si blocca da sola. Verificare il bloccaggio tirando sull'utensile.

Rimozione:

Retrare il manicotto di blocco dell'utensile e tirare fuori la punta.



AVVERTENZA! Il tuo nuovo martello elettrico produce forze potenti che possono completare il tuo lavoro in modo rapido ed efficiente. Queste forze possono causare la rottura delle punte SDS inferiori e il loro bloccaggio nel mandrino. Pertanto, si consiglia che questo utensile utilizzi solo punta SDS di alta qualità.

3. INSERIZIONE O RIMOZIONE DELLE PUNTE DA TRAPANO HSS (VEDI FIG. C1, C2)

NOTA: Le punte per cacciavite vengono installate e rimosse allo stesso modo delle punte da trapano HSS.

Inserimento:

Seguire prima il passaggio "INSERIZIONE O RIMOZIONE DELLE PUNTE DA TRAPANO SDS (VEDI FIG. B1, B2)" per installare l'adattatore SDS a esagono da 6,35 mm.

Quindi inserire la punta da trapano HSS nell'adattatore esagonale.

Rimozione:

Retrare il manicotto di blocco dell'utensile e tirare sequenzialmente fuori l'adattatore esagonale e la punta da trapano HSS.

4. SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO (VEDI FIG. D)

Funzione trapano:

Premere e tenere premuto il pulsante di bloccaggio e girare l'interruttore in posizione di trapano  quando si perfora legno, metallo o plastica.

Funzione trapano a percussione:

Premere e tenere premuto il pulsante di bloccaggio e girare l'interruttore in posizione di trapano a percussione  quando si perfora calcestruzzo o muratura.



AVVERTENZA! Assicurarsi che l'utensile sia spento.

5. BLOCCO DI INTERRUETTORE (VEDI FIG. E)

L'interruttore Acceso/ Spento può essere bloccato in posizione SPENTO. Questo aiuta a ridurre la possibilità di avvio accidentale quando non in uso. Per bloccare l'interruttore Acceso/ Spento, posizionare le direzioni di controllo in avanti e indietro nella posizione centrale.

6. CONTROLLO DI ROTAZIONE IN AVANTI E INVERSA (VEDI FIG. E)

Per avvitare viti o forare, impostare la rotazione controllo su "◀◀" dal lato posteriore del corpo al lato anteriore del corpo.

Per allentare le viti, impostare la direzione di rotazione passare a "▶▶" dal lato anteriore del corpo al lato posteriore del corpo.

TRAPANO A MARTELLO ROTATIVO A BATTERIA (SDS-PLUS)



AVVERTENZA! Non cambiare mai il senso di rotazione mentre l'utensile sta ruotando, attendere che si fermi.

7. INTERRUETTORE ACCESO/ SPENTO CON CONTROLLO VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. E)

Premere l'interruttore Acceso/ Spento per avviarlo e rilasciarlo per arrestare l'utensile. L'utensile ha un interruttore a velocità variabile che fornisce una velocità maggiore aumentando la pressione dell'interruttore di Acceso/ Spento o una velocità inferiore diminuendo la pressione dell'interruttore di Acceso/Spento modificando la pressione applicata all'interruttore velocità.

8. PER UTILIZZARE LA LUCE LED

Per accendere la luce, basta premere l'interruttore on/off. Quando rilasci l'interruttore on/off, la luce si spegnerà. La illuminazione a LED aumenta la visibilità, ottima per aree buie o chiuse. Il LED è anche un indicatore di capacità della batteria. Lampeggerà quando la potenza sarà bassa.

9. PROTEZIONE DA SOVRACCARICO

In caso di sovraccarico, il motore si arresta. Rilasciare immediatamente il carico sulla macchina e lasciarlo raffreddare per circa 30 secondi a velocità massima a vuoto.

10. PROTEZIONE DI SOVRACCARICO DIPENDENTE DALLA TEMPERATURA

Se viene utilizzato per utensili elettrici come specificato, non può resistere a sovraccarichi. Quando il carico è troppo elevato o supera la temperatura della batteria consentita di 75 °C, il controllo elettronico spegne l'utensile elettrico fino a quando la temperatura non raggiunge nuovamente l'intervallo di temperatura ottimale.

11. PROTEZIONE CONTRO L'ESCARICHE PROFONDE

La batteria agli ioni di litio utilizza un "sistema di protezione da scarica" per evitare scariche profonde. Quando la batteria è scarica, la macchina si spegne attraverso il circuito di protezione: L'utensile inserito non ruota più.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

EC Dichiarazione di Conformità



Noi:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Dichiariamo che il prodotto dettagliato di seguito :
Trapano a martello rotativo a batteria (SDS-PLUS)

MODELLO : RH20S-13
FUNZIONE : Perforazione di vari materiali

Soddisfa i requisiti delle direttive del Consiglio:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Gli standard conformano alla:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico,
Nome : Hyundae Kim
Indirizzo : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Direttore generale

Jaiwon Hur

Responsabile del progetto

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

MANUAL ORIGINAL SEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. Zona de trabajo

- a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies

conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.

- c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.

- d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*
- e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*
- g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*
- h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. *La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.*
- 4) Mantenimiento de la herramienta motorizada
- a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*
- d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. *Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*
- f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) Utilización y mantenimiento de la batería
- a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
- c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra. *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

- d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
- f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
- 6) Reparación
- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) No intente reparar nunca una batería dañada. *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*
- c) Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto. *El contacto con un cable con corriente también hará que las partes expuestas del metal de la herramienta puedan transmitirle una descarga eléctrica.*
- 2) Instrucciones de seguridad cuando se usan brocas largas con martillos rotatorios
- a) Empezar siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades más altas, la broca probablemente se doblará si se le permite rotar libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones.*
- b) Aplicar presión únicamente en línea directa con la broca y no aplicar una presión excesiva. *Las brocas se pueden doblar, lo que provocará su rotura o la pérdida de control, e incluso lesiones.*

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

- 1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones
- a) Utilice protección auditiva. *Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.*
- b) Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta. *La pérdida de control puede causar lesiones personales.*

LISTA DE COMPONENTES

1. MANGA DE BLOQUEO DEL PORTAHERRAMIENTAS
2. BOTÓN DE BLOQUEO PARA EL INTERRUPTOR DE MARTILLO/PERFORADORA
3. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA ADELANTE Y HACIA ATRÁS
4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
5. MANGO CON AGARRE SUAVE
6. BATERÍA *
7. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA *
8. LUZ LED
9. INTERRUPTOR DE MARTILLO/PERFORADORA
10. MANDRIL
11. MANDRIL SIN LLAVE CON ADAPTADOR SDS
12. ADAPTADOR SDS A HEXÁGONO DE 6.35 MM
13. PUNTAS DE DESTORNILLADOR
14. BROCAS SDS
15. BROCAS HSS

* No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

DATOS TÉCNICOS

Tipo RH20S-13 (RH20S-13-designación de maquinaria, representantes de martillo)

Voltaje		18V  (20V Max.)
Sin velocidad de carga		0-850 /min
Tasa de impacto		0-4800 /min
Energía de impacto		1.3J
Capacidad máxima de perforación	Hormigón	13 mm
	Acero	10 mm
	Madera	16 mm
Peso de la máquina (sin batería)		1.55 kg

PACKS DE BATERÍAS ADECUADOS

Número de artículo	BI20-2	BI20-4
Paquete de batteria	2.0Ah	4.0Ah
	No incluido	Recomendado (no incluido)

ES

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

CARGADORES ADECUADOS

Número de artículo	C20-2	C20-4
Entrada del cargador	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Salida del cargador	20V  2.0A	20V  4.0A
Tiempo de carga (aproximado)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Clase de protección del cargador	 /II	 /II
	No incluido	No incluido

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica ponderada: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Utilice protección auditiva.

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Alores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Perforación percutora en cemento	Valor de emisión de vibración: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA!** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA!** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimizaci3n del riesgo de exposici3n a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios d3as.

ACCESORIOS

Mandril sin llave con adaptador SDS	1
Brocas SDS (6mm, 8mm)	2
Brocas HSS (5mm, 6mm)	2
Adaptador SDS a hex3gono de 6.35 mm	1
Puntas de destornillador (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Ranurado*5.5mm*50mm)	4

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendi3 la herramienta. Vea el paquete de accesorios para m3s informaci3n. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.



MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La herramienta está destinada para perforar en madera, metal y plástico.

La herramienta no está destinada para uso comercial.

Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera como uso indebido y podría causar peligros considerable.

1. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJA DE GANCHO Y BUCLE (NO INCLUIDO) (VER FIG. A1, A2)

Para quitar el paquete de baterías, primero presiona firmemente el botón de liberación del paquete de baterías y luego desliza el paquete de baterías fuera de tu herramienta.

Para instalar el paquete de baterías, desliza el paquete de baterías completamente cargado sobre la herramienta con suficiente fuerza hasta que encaje en su posición.

2. INSERCIÓN O EXTRACCIÓN DE BROCA SDS (VER FIG. B1, B2)

NOTA: El portabrocas sin llave con adaptador SDS y el adaptador SDS a hexágono de 6.35 mm se instalan y se retiran de la misma manera que las brocas SDS.

Inserción:

Limpie y lubrique ligeramente la broca antes de insertarla. Retraiga hacia atrás la manga de bloqueo del portaherramientas e inserte la broca libre de polvo en el portaherramientas con un movimiento de torsión hasta que encaje.

La broca se bloquea automáticamente. Verifique el bloqueo tirando de la herramienta.

Extracción:

Retraiga hacia atrás la manga de bloqueo del portaherramientas y saque la broca.



ADVERTENCIA! Su nuevo martillo giratorio genera poderosas fuerzas para hacer su trabajo de forma rápida y eficaz. Estas fuerzas pueden hacer que los bits SDS de calidad inferior se rompan y se atasquen en el mandril. Por lo tanto, recomendamos

que sólo se utilicen bits SDS de alta calidad con esta herramienta.

3. INSERCIÓN O EXTRACCIÓN DE BROCA HSS (VER FIG. C1, C2)

NOTA: Las puntas de destornillador se instalan y se retiran de la misma manera que las brocas HSS.

Inserción:

SIGA PRIMERO EL PASO "INSERCIÓN O EXTRACCIÓN DE BROCA SDS (VER FIG. B1, B2)" para instalar el adaptador SDS a hexágono de 6.35 mm.

Luego inserte la broca HSS en el adaptador hexagonal.

Extracción:

Retraiga hacia atrás la manga de bloqueo del portaherramientas y saque secuencialmente el adaptador hexagonal y la broca HSS.

4. SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO (VER FIG. D)

Función de perforación:

Presione y mantenga presionado el botón de bloqueo y gire el interruptor a la posición de perforación  al perforar en madera, metal o plástico.

Función de martillo percutor:

Presione y mantenga presionado el botón de bloqueo y gire el interruptor a la posición de martilleo  al perforar en hormigón o mampostería.



ADVERTENCIA! Asegúrese de que la herramienta esté apagada.

5. INTERRUPTOR DE BLOQUEO (VER FIG. E)

El interruptor de encendido / apagado se puede bloquear en la posición de apagado. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso. Para bloquear el interruptor de encendido / apagado, coloque la dirección del control de rotación hacia adelante y hacia atrás en la posición central.

6. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA DETRÁS (VER FIG. E)

Para introducir tornillos o taladrar, ajuste la rotación controle a "◀" desde la parte trasera

del cuerpo hasta la parte delantera del cuerpo. Para aflojar los tornillos, establezca la dirección de rotación cambie a "▷▷" desde la parte delantera del cuerpo hasta la parte trasera del cuerpo.



ADVERTENCIA! Nunca cambie la dirección de rotación mientras la herramienta está girando, espere hasta que se haya detenido.

7. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO CON CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. E)

Presione el interruptor de encendido/apagado para iniciarlo y suéltelo para detener la herramienta. Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable que ofrece velocidades más altas con una mayor presión del interruptor de encendido/apagado o velocidades más bajas con una presión reducida del interruptor de encendido/apagado: la velocidad se controla variando la presión aplicada al interruptor.

8. USO DE LA LUZ LED

Para encender la luz, simplemente presione el interruptor de encendido/apagado. Cuando suelte el interruptor de encendido/apagado, la luz se apagará. La iluminación LED aumenta la visibilidad, ideal para áreas oscuras o cerradas. El LED también es un indicador de capacidad de la batería. Parpadeará cuando la energía esté baja.

9. PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS

Cuando esté sobrecargado, el motor se detiene. Alivie la carga de la máquina inmediatamente y permita la refrigeración durante aproximadamente 30 segundos a la velocidad de carga más alta.

10. PROTECCIÓN DE SOBRECARGA ACORDE A LA TEMPERATURA

Cuando se utiliza la herramienta de manera intencionada no puede producirse una sobrecarga. Cuando la carga es demasiado alta o se supera la temperatura permitida de la batería de 75°C, el control electrónico apaga la herramienta eléctrica hasta que la temperatura

vuelva a estar en el rango de temperatura óptimo.

11. PROTECCIÓN CONTRA DESCARGAS PROFUNDAS

La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas mediante el "Sistema de protección de descarga". Cuando la batería está agotada, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: La herramienta insertada ya no gira.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO (SDS-PLUS)

EC
Declaración de
Conformidad



Nosotros: **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declaramos que el producto detallado a continuación :
Martillo perforador inalámbrico (SDS-PLUS)

MODELO : RH20S-13
FUNCIÓN : Martillando varios materiales

Satisface los requisitos de las directivas del Consejo:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Normas cumplen con :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC
63000

La persona autorizada para elaborar el expediente técnico,
Nombre : Hyundae Kim
Dirección : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Gerente general

Jaiwon Hur

Director de proyecto

Sungwoo Hong

Fecha : 2024.09.25

ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAAR- SCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1. Werkgebied

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. *In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.*
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gasen kunnen doen ontvlammen.*
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.*

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. *Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.*
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen,

radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.*

- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.*
 - d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. *Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.*
 - e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.*
 - f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). *Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.*
- ## 3) Persoonlijke veiligheid
- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. *Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.*
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. *Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in*

DRAADLOZE BOORHAMER (SDS-PLUS)

- het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.*
- d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. *Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. *Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.*
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.*
- g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. *Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.*
- h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. *Een achtelose actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. *Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.*
- b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. *Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.*
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.*
- d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.*
- e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. *Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) Houd snijdend gereedschap schoon en scherp. *Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.*
- g) Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.*
- h) Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel. *Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.*
- 5) Gebruik en onderhoud van accugereedschap
- a) Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader. *Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.*
- b) Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack. *Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.*

- c) Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal. *Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.*
- d) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan. Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. *Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- e) Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is. *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsels.*
- f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur. *Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.*
- g) Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding. *Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*
- 6) Service
- a) Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. *Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.*
- b) Repareer nooit beschadigde accu's. *Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.*
- lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.*
- b) Gebruik de hulphandvatten die met het gereedschap zijn meegeleverd. *Controleverlies kan persoonlijke kwetsuur veroorzaken.*
- c) Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels. *Contact met een kabel waar spanning op staat zet tevens spanning op metalen onderdelen van het apparaat en geeft de gebruiker een schok.*
- 2) Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boren met boorhamers
- a) Begin altijd met boren op lage snelheid en met de bitpunt in contact met het werkstuk. *Bij hogere snelheden zal het bit waarschijnlijk buigen als het vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, met persoonlijk letsel tot gevolg.*
- b) Oefen alleen druk uit in directe lijn met het bit en oefen geen overmatige druk uit. *Bits kunnen verbuigen, waardoor ze kunnen breken of de controle kunnen verliezen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.*

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIJFTEN VOOR HAMERS

- 1) Veiligheidsinstructies voor alle handelingen
- a) Draag oorbescherming. *Blootstelling aan*

DRAADLOZE BOORHAMER (SDS-PLUS)

COMPONENTENLIJST

1. GEREEDSCHAPSHOUDER VERGRENDDELINGSHULS
2. VERGRENDDELINGSKNOP VOOR KLOPBOORMACHINE/BOORWISSELSCHAKELAAR
3. VOORWAARTSE EN ACHTERWAARTSE ROTATIECONTROLE
4. AAN/UIT-SCHAKELAAR
5. ZACHTE HANDGREEP
6. BATTERIJPAKKET *
7. ONTGRENDDELINGSKNOP BATTERIJPAKKET *
8. LED-LICHT
9. KLOPBOORMACHINE/BOORWISSELSCHAKELAAR
10. BOORKOP
11. SNELSPANBOORKOP MET SDS-ADAPTER
12. SDS NAAR 6.35MM HEX-ADAPTER
13. SCHROEVENDRAAIERBITS
14. SDS BOORBITS
15. HSS BOORBITS

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type RH20S-13 (RH20S-13-aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de roterende hamers)

Spanning	18V  (20V Max.)	
Geen laadsnelheid	0-850 /min	
Slagingspercentage	0-4800 /min	
Energie van inslag	1.3J	
Max.boren capaciteit	Beton	13 mm
	Staal	10 mm
	Hout	16 mm
Machinegewicht (zonder batterij)		1.55 kg

GESCHIKTE BATTERIJEN

Artikelnummer	BI20-2	BI20-4
Batteri capaciteit	2.0Ah	4.0Ah
	Niet inbegrepen	Aanbevolen (niet inbegrepen)

GESCHIKTE OPLADERS

Artikelnummer	C20-2	C20-4
Ingang oplader	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Uitgang oplader	20V $\overline{\text{---}}$ 2.0A	20V $\overline{\text{---}}$ 4.0A
Laadtijd (ongeveer)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Oplader beschermingsklasse	$\square$ /II	$\square$ /II
	Niet inbegrepen	Niet inbegrepen

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewogen geluidsniveau: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Draag oorbescherming.

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Hamerboren in beton	Trillingsemissie waarde: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De gedeclareerde totale trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om één gereedschap te vergelijken met een ander. De gedeclareerde totale trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

! **WAARSCHUWING!** De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van dit elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

! **WAARSCHUWING!** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

DRAADLOZE BOORHAMER (SDS-PLUS)

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).
Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires. Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSORIES

Snelspanboorkop met SDS-adapter	1
SDS boorbits (6mm, 8mm)	2
HSS boorbits (5mm, 6mm)	2
SDS naar 6.35mm hex-adapter	1
Schroevendraaierbits (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Ingelast*5.5mm*50mm)	4

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSIN- STRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het gereedschap is bedoeld voor boren in hout, metaal en plastic.

Het gereedschap is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of wijziging aan het gereedschap wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

1. HET AANPASSEN VAN DE HAAK EN LUS SCHUREN PAPIER (NIET INBEGREPEN) (ZIE AFB. A1, A2)

Om de accu te verwijderen, drukt u eerst stevig op de ontgrendelknop van de accu en schuift u vervolgens de accu uit het gereedschap.

Om de accu te installeren, schuift u de volledig opgeladen accu met voldoende kracht op het gereedschap totdat deze op zijn plaats klikt.

2. INVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN SDS BOORBITS (ZIE AFB. B1, B2)

OPMERKING: De snelspanboorkop met SDS-adaptor en SDS naar 6,35 mm hex-adaptor worden op dezelfde manier geïnstalleerd en verwijderd als SDS boorbits.

Invoegen:

Reinig en smeer de boor lichtjes in voordat u deze invoegt. Trek de vergrendelingshuls van de gereedschapshouder terug en steek de stofvrije boor in de gereedschapshouder met een draaiende beweging totdat deze vastklikt. De boor vergrendelt zichzelf. Controleer de vergrendeling door aan het gereedschap te trekken.

Verwijderen:

Trek de vergrendelingshuls van de gereedschapshouder terug en trek de boor eruit.



WAARSCHUWING! Uw nieuwe roterende hamers genereert sterke krachten om hun werk snel en effectief te doen. Deze krachten kunnen ertoe leiden

dat inferieure SDS-bits breken en vastlopen in de boorkop. Daarom raden we aan dat deze tool alleen hoogwaardige SDS-bits gebruikt.

3. INVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN HSS BOORBITS (ZIE AFB. C1, C2)

OPMERKING: Schroevendraaierbits worden op dezelfde manier geïnstalleerd en verwijderd als HSS boorbits.

Invoegen:

Volg eerst de stap "INVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN SDS BOORBITS (ZIE AFB. B1, B2)" om de SDS naar 6,35 mm hex-adaptor te installeren.

Steek vervolgens de HSS boorbit in de hex-adaptor.

Verwijderen:

Trek de vergrendelingshuls van de gereedschapshouder terug en trek vervolgens de hex-adaptor en HSS boorbit eruit.

4. SELECTIE VAN FUNCTIEMODUS (ZIE AFB. D) BOORFUNCTIE:

Druk op de vergrendelingsknop en draai de schakelaar naar de boorstand  bij het boren in hout, metaal of plastic.

Klopboorfunctie:

Druk op de vergrendelingsknop en draai de schakelaar naar de klopboorstand  bij het boren in beton of metselwerk.



WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld.

5. BLOKKERINGSSCHAKELAAR (ZIE AFB. E)

De aan/uit-schakelaar kan in de UIT-positie worden vergrendeld. Dit helpt de mogelijkheid van onbedoelde activering te verminderen wanneer deze niet in gebruik is. Als u de schakelaar naar aan/uit wilt vergrendelen, voorwaarts en achteruit van het rotatie besturingselement naar voren en naar achteren in de middelste positie..

6. VOORWAARTS EN ACHTERUIT VAN HET ROTATIE BESTURINGSELEMENT (ZIE AFB. E)

Om te schroeven of te boren, stelt u de rotatie in afstandsbediening op " " van de achterkant van het lichaam naar de voorkant van het lichaam.

DRAADLOZE BOORHAMER (SDS-PLUS)

Om schroeven los te draaien, stelt u de draairichting in schakel over naar "▷" van de voorkant van het lichaam naar de achterkant van het lichaam.



WAARSCHUWING! Verander nooit de draairichting terwijl het gereedschap draait, wacht tot het stopt.

7. AAN / UIT KNOP MET VARIABLELE SNELHEIDSREGELING (ZIE AFB. E)

Druk op de aan / uitknop om te starten en laat hem los om het gereedschap te stoppen. Dit gereedschap heeft een variabele snelheid schakelaar die hogere snelheid voorziet van verhoogde druk aan / uitschakelaar verschaft lagere snelheden onder verlaagde druk van de aan / uitschakelaar - de snelheid wordt geregeld door variëren van de druk uitgeoefend op de schakelaar.

8. HET GEBRUIK VAN DE LED-LAMP

Om het licht aan te zetten, drukt u eenvoudig op de aan/uit-schakelaar. Wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat, gaat het licht uit. LEDverlichting verbetert de zichtbaarheid, ideaal voor donkere of afgesloten ruimtes. LED is ook een indicator voor de batterijcapaciteit. Het zal knipperen wanneer de stroom laag wordt.

9. OVERBELASTING BESCHERMING

Bij overbelasting stopt de motor. Neem een oplaadmachine en laat onmiddellijk koeling voor ongeveer 30 seconden op de hogere laadsnelheid.

10. TEMPERATUUR AFHANKELIJKE OVERBELASTING BESCHERMING

Bij gebruik zoals bedoeld voor het elektrisch gereedschap kan niet worden overbelast. Wanneer de belasting te hoog is of de toegestane accutemperatuur van 75 °C overschrijdt, schakelt het elektronische besturingssysteem het apparaat uit totdat de temperatuur weer het optimale temperatuurbereik bereikt.

11. BESCHERMING TEGEN DIEP ONTLADEN

Lithium-ionbatterijen voorkomen diepe ontlading door een

"Ontlaadbeschermingssysteem". Wanneer de batterij leeg is, wordt de machine uitgeschakeld door het beveiligingscircuit: Het ingevoegde gereedschap roteert niet meer.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden. Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegaten. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

EC Verklaring van Overeenstemming



Wij: **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Verklaren dat het onderstaande product :
Draadloze boorhamer (SDS-PLUS)

MODEL : RH20S-13
FUNCTIE : Verschillende materialen hameren

Voldoet aan de vereisten van de richtlijnen van de Raad:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Normen voldoen aan :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC
63000

De persoon die bevoegd is om het technisch dossier samen te stellen,
Naam : Hyundae Kim
Adres : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Algemeen directeur

Jaiwon Hur

Projectmanager

Sungwoo Hong

Datum : 2024.09.25

MAȘINĂ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

 **ATENȚIONARE!** Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. Siguranța zonei de lucru

- Mentțineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. Siguranța electrică

- Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.

- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare.** Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța personală

- Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- Folosiți echipament personal de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau

alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.

- d) Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică. O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a unelei poate duce la rănirea personală.
- e) Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale unelei electrice. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea unelei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale unelei electrice. Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicație. Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător. Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice. Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc

instrucțiunile să acționeze aceste unelte. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate. Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat. Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.

5. Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori

- a) Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

MAȘINĂ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei. Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reîncărcare și nu încărcăți acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni. Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

- c) Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- 2. Instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați burghie lungi cu ciocane rotopercutoare**
- a) Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, bitul este probabil să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce duce la vătămări corporale.
 - b) Aplicați presiune numai în linie directă cu bitul și nu aplicați presiune excesivă. Bițile se pot îndoi, provocând ruperea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.

6. Service

- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE

- 1. Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile**
- a) Purtați aparat de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- b) Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta. Pierderea controlului poate duce la răni.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Atenționare



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. MANȘON DE BLOCARE A SUPORTULUI DE SCULE
2. BUTON DE BLOCARE PENTRU COMUTATORUL DE GĂURIRE CU CIOCAN/FORAJ
3. CONTROL DE rotație ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI
4. COMUTATOR PORNIT/OPRIT
5. MÂNER CU PRINDERE MOALE
6. BATERIE *
7. BUTON DE ELIBERARE A BATERIEI *
8. LUMINĂ LED
9. COMUTATOR DE GĂURIRE CU CIOCAN/FORAJ
10. MANDRINĂ
11. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE CU ADAPTOR SDS
12. ADAPTOR SDS LA 6,35 MM HEXAGONAL
13. BIȚI ȘURUBELNIȚĂ
14. BIȚI DE FORAJ SDS
15. BIȚI DE FORAJ HSS

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

RO

Tip RH20S-13 (RH20S-13-denumirea mașinii, reprezentativă pentru ciocanul rotativ)

Tensiune nominală		18V  (20V Max.)
Viteză fără sarcină		0-850 /min
Rata de impact		0-4800 /min
Impactul energiei		1.3J
Capacitate max. de perforare	Zidărie	13 mm
	Oțel	10 mm
	Lemn	16 mm
Greutatea mașinii (fără baterie)		1.55 kg

PACHETE DE BATERII POTRIVITE

Număr de articol	BI20-2	BI20-4
Capacitatea acumulatorului	2.0Ah	4.0Ah
	Nu este inclus	Recomandat (Nu este inclus)

MAȘINĂ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

ÎNCĂRCĂTOARE POTRIVITE

Număr de articol	C20-2	C20-4
Intrare încărcător	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Ieșire încărcător	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Timp de încărcare (aproximativ)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Clasa de protecție a încărcătorului	□/II	□/II
	Nu este inclus	Nu este inclus

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Putere acustică ponderată: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Purtați echipament de protecție pentru urechi.

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Hammer drilling into concrete	Valoare emisii de vibrații: $a_{n,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Aloarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE! Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE! Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Mandrină fără cheie cu adaptor SDS	1
Biți de foraj SDS (6mm, 8mm)	2
Biți de foraj HSS (5mm, 6mm)	2
Adaptor SDS la 6,35 mm hexagonal	1
Biți șurubelniță (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Crestat*5.5mm*50mm)	4

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

MAȘINĂ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Scopul unei unelte este de a găuri în lemn, metal și plastic. Unelele nu sunt destinate utilizării comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a unelei este considerată o utilizare inadecvată și poate cauza pericole considerabile.

1. MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE CU SISTEM TIP CÂRLIG ȘI BUCLĂ (FĂRĂ BATERIE) (A SE VEDEA FIG. A1, A2)

Pentru a îndepărta pachetul de baterii, apăsați ferm butonul de eliberare a pachetului de baterii, apoi glisați pachetul de baterii din unelte. Pentru a instala pachetul de baterii, glisați pachetul de baterii complet încârcat pe unelte cu suficientă forță până când se fixează în poziție.

2. INSERAREA SAU SCOATEREA BIȚILOR DE FORAJ SDS (A SE VEDEA FIG. B1, B2)

NOTĂ: Mandrina fără cheie cu adaptor SDS și adaptorul SDS la șaiba hexagonală de 6,35 mm sunt instalate și scoase în același mod ca și biții de foraj SDS.

Inserarea:

Curățați și ungeți ușor bițul înainte de inserare. Trageți înapoi mansonul de blocare a suportului de scule și introduceți bițul fără praf în suportul de scule cu mișcări de înșurubare până când se fixează.

Bițul se blochează singur. Verificați blocarea trăgând de unelte.

Scoaterea:

Trageți înapoi mansonul de blocare a suportului de scule și trageți bițul.



ATENȚIONARE! Noul ciocan rotativ generează forțe puternice pentru a vă face treaba rapid și eficient.

Aceste forțe pot determina ruperea vârfurilor SDS de calitate inferioară și blocarea în mandrină. Prin urmare, vă recomandăm să utilizați numai vârfuri SDS de calitate superioară cu această unealtă.

3. INSERAREA SAU SCOATEREA BIȚILOR DE FORAJ HSS (A SE VEDEA FIG. C1, C2)

NOTĂ: Biții de șurubelniță sunt instalați și scoși în același mod ca și biții de foraj HSS.

Inserarea:

Urmăriți mai întâi pasul "INSERAREA SAU SCOATEREA BIȚILOR DE FORAJ SDS (VEZI FIG. B1, B2)" pentru a instala adaptorul SDS la șaiba hexagonală de 6,35 mm.

Apoi introduceți bițul de foraj HSS în adaptorul hexagonal.

Scoaterea:

Trageți înapoi mansonul de blocare a suportului de scule și trageți secvențial adaptorul hexagonal și bițul de foraj HSS.

4. SELECȚIA MODULUI DE FUNCȚIONARE (A SE VEDEA FIG. D)

Funcția de foraj:

Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare și rotiți comutatorul în poziția de foraj  atunci când găuriți în lemn, metal sau plastic.

Funcția de găurire cu ciocan:

Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare și rotiți comutatorul în poziția de găurire cu ciocan  atunci când găuriți în beton sau zidărie.



ATENȚIONARE! Asigurați-vă că uneltele sunt oprite.

5. BLOCAREA COMUTATORULUI (A SE VEDEA FIG. E)

Comutatorul de pornire/oprire poate fi blocat în poziția OFF (oprit). Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când unealta nu este utilizată. Pentru blocarea comutatorului de pornire/oprire amplasați direcția controlului rotației înainte și invers în poziția centrală.

6. CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI (A SE VEDEA FIG. E)

Pentru a introduce șuruburi sau găuriți, setați rotația control la "◀◀" din partea din spate a corpului la partea din față a corpului.

Pentru a slăbi șuruburile, setați direcția de rotație comutați la "▶▶" de la partea din față a corpului la partea din spate a corpului.



ATENȚIONARE! Nu schimbați niciodată direcția de rotație în timp ce

unealta se rotește. Așteptați până când se oprește.

7. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE CU CONTROLUL VITEZEI VARIABLE (A SE VEDEA FIG. E)

Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni și eliberați-l pentru a opri unealta. Unealta are un comutator de viteză variabilă, care asigură viteze mai mari la apăsarea mai puternică a comutatorului de pornire/oprire sau viteze mai mici la apăsarea mai ușoară a comutatorului de pornire/oprire - viteza este controlată prin variația presiunii aplicate comutatorului.

8. UTILIZAREA LUMINII LED

Pentru a porni lumina, apăsați pur și simplu comutatorul pornit/oprit. Când eliberați comutatorul pornit/oprit, lumina se va stinge. Iluminarea cu LED-uri crește vizibilitatea - excelentă pentru zone întunecate sau închise. LED-ul este și un indicator al capacității bateriei. Va clipi când nivelul bateriei devine scăzut.

9. PROTECȚIA LA SUPRASARCINĂ

Când este supraîncărcat, motorul se oprește. Eliminați imediat sarcina de pe mașină și lăsați-o să se răcorească aprox. 30 de secunde la cea mai mare viteză fără sarcină.

10. PROTECȚIA LA SUPRASARCINĂ ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURĂ

Atunci când este utilizată conform scopului, mașina electrică nu se poate confrunta cu suprasarcina. Când sarcina este prea mare sau se depășește temperatura permisă pentru baterie de 75 °C, comanda electronică oprește mașina electrică până când temperatura ajunge din nou în intervalul optim.

11. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA DESCĂRCĂRII MASIVE

Bateria de li-ion este protejată împotriva descărcării masive prin „sistemul de protecție împotriva descărcării”.

Când bateria este descărcată, mașina este oprită cu ajutorul unui circuit de protecție: elementul introdus nu se mai rotește.

ÎNTREȚINEREA

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi depanate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

MAȘINĂ ROTOPERCUTOARE CU ACUMULATOR (SDS-PLUS)

EC Declarație de Conformitate



Noi:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declarăm că produsul detaliat mai jos :
Mașină rotopercutoare cu acumulator (SDS-PLUS)

MODEL : RH20S-13
FUNCȚIE : Ciocănire a diverselor materiale

Satisface cerințele directivelor Consiliului :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Correspunde standardelor :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

Persoana împuternicită să întocmească dosarul tehnic,
Nume : Hyundae Kim
Abordare : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Director general

Jaiwon Hur

Manager de proiect

Sungwoo Hong

Data : 2024.09.25

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmalhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmá vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmá vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bábáskodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne

használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.

- Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadkézen üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáramműködtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos

AKKUMULÁTOROS FŰRÓKALAPÁCS (SDS+)

kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvinné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.

- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
 - e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
 - f) Viseljen megfelelő öltözképet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Háját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
 - g) Ha a szerszámhoz porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos kockázatok.
 - h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.
4. Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
 - b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni. Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
 - c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/ vagy vegye ki az

akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.

- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt. A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
 - e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
 - f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak. A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
 - g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejekeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
 - h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit. A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel tölts fel. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
 - b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja. Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.

- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől. A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra. Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat. A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KALAPÁCSOK SZÁMÁRA

- 1) Biztonsági utasítások minden művelethez
- a) Viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
- b) Ha az eszközhöz kiegészítő markolato(ka)

t mellékeltek, használja az(oka)

t. A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.

- c) Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét. Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.

2) Biztonsági utasítások hosszú fúrókalapácsos fúrókalapácsok használatakor

- a) A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezdje, és úgy, hogy a fúróhegy érintkezzen a munkadarabbal. Nagyobb sebességnél a fúró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- b) Csak közvetlenül a fúróval gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást. A bitek meggörbülhetnek, ami törést vagy az irányítás elvesztését, személyi sérülést okozhat.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS (SDS+)

ALKATRÉSZLISTA

1. FÚRÓTARTÓ ZÁRÓCSŐ
2. ZÁRGOMB A KALAPÁCSFÚRÓ/FÚRÓ KAPCSOLÓHOZ
3. ELŐRE ÉS HÁTRA IRÁNYVÁLTÓ
4. KI/BE KAPCSOLÓ GOMB
5. PUHA FOGÁSÚ MARKOLAT
6. AKKUMULÁTOR *
7. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *
8. LED LÁMPA
9. KALAPÁCSFÚRÓ/FÚRÓ KAPCSOLÓ
10. FÚRÓTARTÓ
11. KULCSNÉLKÜLI FÚRÓTARTÓ SDS ADAPTERREL
12. SDS-TÓL 6,35 MM-ES HEX ADAPTERIG
13. CSAVAROZÓ BITFEJEK
14. SDS FÚRÓK
15. HSS FÚRÓK

* Az alapkivitelnek nem része az illusztrációkon vagy leírásban szereplő mindegyik tartozék.

MŰSZAKI ADATOK

Típus RH20S-13 (RH20S-13-denumirea maşinii, reprezentativă pentru ciocanul rotativ)

Névleges feszültség		18V  (20V Max.)
Üresjáratí fordulatszám		0-850 ford./perc
Ütésszám		0-4800 ütés/perc
Ütési erő		1.3J
Max. fúróteljesítmény	Falazat	13 mm
	Acél	10 mm
	Falazat	16 mm
Gép súlya (akkumulátor nélkül)		1.55 kg

KOMPATIBILIS AKKUMULÁTOROK

Modellszám	BI20-2	BI20-4
Akkumulátor teljesítmény	2.0Ah	4.0Ah
	Nem tartalmazza	Ajánlott (nem tartalmazza)

KOMPATIBILIS AKKUMULÁTOR TÖLTŐK

Modellszám	C20-2	C20-4
Töltő bemenet	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Töltő kimenet	20V $\overline{\text{---}}$ 2.0A	20V $\overline{\text{---}}$ 4.0A
Töltési idő (kb.)	1 óra (2.0 Ah) 2 óra (4.0 Ah)	30 perc (2.0 Ah) 60 perc (4.0 Ah)
A töltő védelmi osztálya	 II	 II
	Nem tartalmazza	Nem tartalmazza

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-súlyozású hangerő: $L_{wA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Viseljen fülvédőt.

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Hammer fúrás betonba	Rezgéskibocsátás: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM! A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM! A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS (SDS+)

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Kulcsnélküli fúrótartó sds adapterrel	1
SDS fúrók (6 mm, 8 mm)	2
HSS fúrók (5 mm, 6 mm)	2
SDS-től 6,35 mm-es hex adapterig	1
Csavarozó bitfejek (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Hornyolt*5.5mm*50mm)	4

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az eszközt fa, fém és műanyag fúrására tervezték.

Az eszközt nem kereskedelmi célokra tervezték. Minden egyéb felhasználás vagy módosítás az eszköz nem megfelelő használatának számít, és jelentős veszélyeket okozhat.

1. A KAMPÓS ÉS HUROKKAL ELLÁTOTT CSISZOLÓPAPÍR FELSZERELÉSE (NEM TARTALMAZZA) (LÁSD AZ A1, A2. ÁBRÁT)

Akkumulátor csomag eltávolításához először erőteljesen nyomja le az akkumulátor csomag kioldó gombját, majd csúsztassa ki az akkumulátor csomagot a gépből.

Az akkumulátor csomag telepítéséhez csúsztassa fel a teljesen feltöltött akkumulátor csomagot a gépre megfelelő erővel, amíg kattantást nem hall.

2. SDS FÚRÓBITEK BEHELYEZÉSE VAGY KIVÉTELE (LÁSD AZ B1, B2. ÁBRÁT)

MEGJEGYZÉS: A kulcs nélküli fúrótokkal ellátott SDS adapter és az SDS-től 6,35 mm-es hex adapter ugyanúgy telepíthetők és eltávolíthatók, mint az SDS fúrók.

Beszúrás:

Tisztítsa meg és enyhén olajozza meg a bitet a beszúrás előtt. Húzza vissza az eszköztartó zárast, majd szúrja be a pormentes bitet az eszköztartóba forgó mozgással, amíg be nem záródik.

A bit önmagában záródik. Ellenőrizze a zárat az eszköz húzásával.

Eltávolítás:

Húzza vissza az eszköztartó zárast, majd húzza ki a bitet.



FIGYELEM! Az Ön új forgókalapácsa nagy erőt fejt ki, hogy gyorsan és hatékonyan végezze el a munkáját. Ezek az erők a gyengébb minőségű SDS fúrószárak törését és a tokmányban való elakadását okozhatják. Ezért javasoljuk, hogy

csak kiváló minőségű SDS fúrószárak használhatók ezzel a szerszámmal.

3. HSS FÚRÓBITEK BEHELYEZÉSE VAGY KIVÉTELE (LÁSD AZ C1, C2. ÁBRÁT)

MEGJEGYZÉS: A csavarhúzó bitek ugyanúgy telepíthetők és eltávolíthatók, mint az HSS fúró bitek.

Beszúrás:

Először kövesse a "SDS FÚRÓBITEK BEHELYEZÉSE VAGY KIVÉTELE" LÉPÉST (LÁSD: B1, B2 ÁBRA), hogy telepítse az SDS-től 6,35 mm-es hex adaptert.

Ezután helyezze be az HSS fúró bitet a hex adapterbe.

Eltávolítás:

Húzza vissza az eszköztartó zárast, majd sorrendben húzza ki a hex adaptert és az HSS fúró bitet.

4. FUNKCIÓ MÓD KIVÁLASZTÁSA (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)

Fúrési funkció:

Tartsa lenyomva a zárgombot, majd forgassa át a kapcsolót a -es fúrési pozícióba, ha fa, fém vagy műanyag fúrást végez.

Kalapácsfúró funkció:

Tartsa lenyomva a zárgombot, majd forgassa át a kapcsolót a -es kalapácsfúró pozícióba, ha betonba vagy tégelába fúr.



FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy az eszköz ki van kapcsolva.

5. KAPCSOLÓ ZÁROLÁSA (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

A főkapcsoló OFF állásban zárolható. Ez segít a használaton kívüli véletlen indítás lehetőségének csökkentését. A főkapcsoló zárolásához helyezze a forgásirány-kapcsolót középső állásba.

6. FORGÁSIRÁNY-KAPCSOLÓ (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

Csavarok behajtásához vagy fúráshoz állítsa be a forgást vezérlés a "" felé a test hátsó oldaláról a test elülső oldalára.

A csavarok lazításához állítsa be a forgásirányt váltson "" állásba a test elülső oldaláról a test hátsó oldalára.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS (SDS+)



FIGYELEM! Soha ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a szerszám forog, várjon, amíg megáll.

7. FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓS FŐKAPCSOLÓ (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

A szerszámgép indításához nyomja le a főkapcsolót, a gép leállításához pedig engedje el. Ez a szerszám fordulatszám szabályozós kapcsolóval rendelkezik, amely nagyobb fordulatszámot biztosít megnövelt főkapcsolóra gyakorolt nyomással, vagy alacsonyabb fordulatszámot biztosít csökkentett főkapcsolóra gyakorolt nyomással.

8. A LED LÁMPA HASZNÁLATA

A fény bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg az EIN/ AUS kapcsolót. Amikor elengedi az EIN/ AUS kapcsolót, a világítás kikapcsol. A LED világítás növeli a láthatóságot - kiváló sötét vagy zárt területeken. A LED jelzi az akkumulátor töltöttségét is. Amikor az energia szint alacsony lesz, villogni fog.

9. TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

Túlterhelés esetén a motor leáll. Azonnal szüntesse meg a gép terhelését és hagyja körülbelül 30 másodpercen keresztül lehűlni a legmagasabb üresjárat fordulatán.

10. TÚLTERHELÉS ELLENI HŐMÉRSÉKLETFÜGGŐ VÉDELEM

A tervezett módon történő használat esetén a szerszámgép nem terhelhető túl. Amikor a terhelés túl nagy vagy az akkumulátor meghaladja a megengedett 75 °C hőmérsékletet, akkor az elektronikus vezérlés kikapcsolja a szerszámgépet, amíg a hőmérséklet vissza nem áll az optimális hőmérsékleti tartományba.

11. MÉLYKISÜLÉS ELLENI VÉDELEM

A lítiumion-akkumulátort a „Mélykisülés elleni rendszer” védi a mélykisülés ellen. Ha az akkumulátor lemerül, akkor a gépet egy védőáramkör kikapcsolja: A behelyezett szerszám nem forog tovább.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos szerszáma nem igényel további kenést és karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek a szerszámban. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszámban. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámban száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

EC megfelelőségi nyilatkozat



Mi: **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Kijelentjük, hogy az alábbi részletezett termék :
Akkumulátoros fúrókalapács (SDS+)

MODELL : RH20S-13
FUNKCIÓ : Különböző anyagok ütfúrása

Megfelel a Tanács irányelveinek követelményeinek :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

A szabványok megfelelnek az :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,
Név : Hyundai Kim
Cím : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

HU

Ügyvezető igazgató

Projektmenedzser

Dátum : 2024.09.25

Jaiwon Hur

Sungwoo Hong

MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

HƯỚNG DẪN AN TOÀN SẢN PHẨM HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN SẢN PHẨM CẢNH BÁO CHUNG VỀ AN TOÀN DỤNG CỤ ĐIỆN

 **CẢNH BÁO!** Đọc tất cả các cảnh báo, hướng dẫn, hình ảnh minh họa và thông số kỹ thuật được cung cấp kèm theo dụng cụ điện này. Việc không tuân theo tất cả các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.

Thuật ngữ "dụng cụ điện" trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ điện chạy bằng nguồn điện (có dây) hoặc dụng cụ điện chạy bằng pin (không dây).

1. An toàn khu vực làm việc

- a) Giữ khu vực làm việc sạch sẽ và đủ ánh sáng. Những khu vực bừa bộn hoặc tối tăm dễ gây tai nạn.
- b) Không vận hành dụng cụ điện trong môi trường dễ cháy nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy. Dụng cụ điện tạo ra tia lửa điện có thể đốt cháy bụi hoặc khói.
- c) Giữ trẻ em và những người xung quanh tránh xa khi vận hành dụng cụ điện. Sự xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2. An toàn điện

- a) Phích cắm của dụng cụ điện phải khớp với ổ cắm. Không bao giờ sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích cắm chuyển đổi nào với dụng cụ điện được nối đất (nối đất). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- b) Tránh tiếp xúc cơ thể với dây hoặc các bề mặt được nối đất, chẳng hạn như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp nấu và tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
- c) Không để dụng cụ điện tiếp xúc với mưa

hoặc điều kiện ẩm ướt. Nước lọt vào dụng cụ điện sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- d) Không được sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện. Giữ dây xa nguồn nhiệt, dầu máy, vật sắc nhọn sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hư hỏng hoặc vướng víu làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- e) Khi vận hành dụng cụ điện ngoài trời, hãy sử dụng dây điện nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây phù hợp để sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- f) Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn điện được bảo vệ bằng thiết bị chống dòng rò (RCD). Sử dụng RCD giúp giảm nguy cơ bị điện giật.

3. An toàn cá nhân

- a) Hãy cảnh giác, quan sát và phán đoán những gì bạn đang làm khi vận hành dụng cụ điện. Không sử dụng dụng cụ điện khi bạn đang mệt mỏi hoặc đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc dược phẩm. Một khoảnh khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- b) Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo vệ mắt. Thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ cứng hoặc thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong điều kiện thích hợp sẽ giảm thương tích cá nhân.
- c) Phòng ngừa việc vô tình khởi động máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với nguồn điện và/hoặc bộ pin, khi nhấn hoặc mang dụng cụ. Mang các dụng cụ điện với ngón tay của bạn trên công tắc hoặc cung cấp năng lượng cho các dụng cụ điện có công tắc đang ở trạng thái ON sẽ gây ra tai nạn.
- d) Tháo mọi khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện. Cờ lê hoặc chìa khóa còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ điện có thể gây thương tích cá nhân.
- e) Hãy giữ thăng bằng. Giữ chỗ đứng thích hợp và lúc nào cũng cân bằng. Điều này cho phép kiểm soát dụng cụ điện tốt hơn trong những tình huống không mong muốn.
- f) Ăn mặc đúng cách. Không mặc quần áo

rộng thùng thình hoặc đeo đồ trang sức .
Giữ tóc và quần áo của bạn tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị vướng vào các bộ phận chuyển động.

- g) Nếu các thiết bị được cung cấp để gắn các bộ phận hút và thu gom bụi, hãy đảm bảo các thiết bị này được gắn và sử dụng đúng cách. Sử dụng bộ phận thu gom bụi sẽ giảm bớt các nguy hiểm liên quan đến bụi.
- h) Đừng để sự quen thuộc có được từ việc thường xuyên việc sử dụng các dụng cụ cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn của dụng cụ. Một hành động bất cẩn có thể gây thương tích nghiêm trọng trong vòng chưa đầy một giây.

4. Sử dụng và bảo quản dụng cụ điện

- a) Không sử dụng quá tải dụng cụ điện. Hãy chọn đúng dụng cụ để sử dụng cho ứng dụng của bạn. Dụng cụ điện phù hợp sẽ thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng công năng được thiết kế.
- b) Không sử dụng dụng cụ điện nếu công tắc không bật và tắt được. Bất kỳ dụng cụ điện nào không thể điều khiển được bằng công tắc đều nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- c) Ngắt kết nối phích cắm khỏi nguồn điện nguồn và/hoặc tháo bộ pin (nếu có thể tháo rời) khỏi dụng cụ điện trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, thay đổi nào, hoặc cất giữ dụng cụ điện. Những hành động phòng ngừa này làm giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ điện.
- d) Cất giữ các dụng cụ điện không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện. Dụng cụ điện rất nguy hiểm khi nằm trong tay người sử dụng chưa qua đào tạo.
- e) Bảo trì các dụng cụ điện và phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị lệch hoặc bị kẹt, các bộ phận có bị gãy hay không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ điện. Nếu bị hư hỏng, hãy sửa chữa dụng cụ điện trước khi sử dụng. Nhiều vụ tai nạn xảy ra do dụng cụ điện được bảo trì kém.
- f) Giữ dụng cụ cất luôn sắc bén và sạch sẽ.

Các dụng cụ cất được bảo trì đúng cách với các cạnh sắc bén sẽ ít bị kẹt hơn và dễ kiểm soát hơn.

- g) Sử dụng dụng cụ điện, phụ kiện và mũi khoan, v.v. theo các hướng dẫn này, có tính đến các điều kiện làm việc và công việc sẽ được thực hiện. Việc sử dụng dụng cụ điện cho những hoạt động khác với dự định có thể dẫn đến tình huống nguy hiểm.
- h) Giữ tay cầm và bề mặt cầm nắm khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ. Tay cầm và bề mặt cầm trơn trượt không cho phép xử lý và điều khiển dụng cụ một cách an toàn trong các tình huống bất ngờ.

5. Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- a) Chỉ sạc lại bằng bộ sạc do nhà sản xuất chỉ định. Bộ sạc phù hợp với một loại pin này có thể gây nguy cơ cháy nổ khi sử dụng với một loại pin khác.
- b) Chỉ sử dụng dụng cụ điện với bộ pin được chỉ định cụ thể. Việc sử dụng bất kỳ bộ pin nào khác có thể gây ra nguy cơ chấn thương và hỏa hoạn.
- c) Khi không sử dụng bộ pin, hãy để pin cách xa các vật kim loại mà có thể tạo kết nối từ cực này sang cực khác như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác. Việc chạm mạch các cực của pin với nhau có thể gây bỏng hoặc cháy.
- d) Trong điều kiện khắc nghiệt, chất lỏng có thể bắn ra khỏi pin; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình xảy ra tiếp xúc, hãy xả bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, hãy tìm kiếm sự trợ giúp y tế. Chất lỏng bắn ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
- e) Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc bị sửa đổi. Pin bị hư hỏng hoặc bị sửa đổi có thể có biểu hiện hoạt động không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc có nguy cơ gây thương tích.
- f) Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130°C có thể gây nổ.
- g) Thực hiện theo tất cả các hướng dẫn sạc, không sạc bộ pin hoặc dụng cụ ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ cháy nổ.

MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

6. Dịch vụ

- a) **Hãy để người sửa chữa có trình độ chuyên môn bảo trì dụng cụ điện của bạn và chỉ sử dụng các phụ tùng giống hệt nhau để thay thế.** Điều này sẽ đảm bảo rằng sự an toàn của dụng cụ điện được duy trì.
- b) **Không được sửa chữa bộ pin bị hỏng.** Việc sửa chữa bộ pin chỉ được thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.

CẢNH BÁO AN TOÀN KHI SỬ DỤNG KHOAN BÚA

1. Hướng dẫn an toàn cho mọi hoạt động

- a) **Đeo bảo vệ tai.** Tiếp xúc với tiếng ồn có thể gây mất thính lực.
- b) **Sử dụng (các) tay cầm phụ, nếu được cung cấp cùng với dụng cụ.** Mất kiểm soát có thể gây thương tích cá nhân.
- c) **Cầm dụng cụ điện tại bề mặt tay nắm cách điện khi thực hiện thao tác trong đó phụ kiện cắt có thể tiếp xúc với hệ thống dây điện ẩn hoặc dây của chính nó.** Phụ kiện cắt tiếp xúc với dây "có điện" có thể làm cho các bộ phận kim loại hở ra của dụng cụ điện "có điện" và có thể khiến người vận hành bị điện giật.

2. Hướng dẫn an toàn khi sử dụng mũi khoan dài với búa quay

- a) **Luôn bắt đầu khoan ở tốc độ thấp và đầu mũi khoan tiếp xúc với phối.** Ở tốc độ cao hơn, mũi khoan có khả năng bị cong nếu được phép xoay tự do mà không tiếp xúc với phối, dẫn đến thương tích cá nhân.
- b) **Chỉ tác động áp lực trực tiếp lên mũi khoan và không tác động lực quá mạnh.** Mũi khoan có thể bị cong, gây gãy hoặc mất kiểm soát, dẫn đến thương tích cá nhân.

BIỂU TƯỢNG



Để giảm nguy cơ chấn thương, người dùng phải đọc hướng dẫn sử dụng



Cảnh báo



Đeo bảo vệ tai



Mang kính bảo vệ mắt



Đeo mặt nạ chống bụi



Các sản phẩm điện thải không được thải bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy tái chế ở nơi có cơ sở vật chất. Hãy kiểm tra với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tư vấn về tái chế.

DANH SÁCH CÁC BỘ PHẬN CỦA MÁY

1. TAY KHÓA GIỮ MŨI
2. NÚT KHÓA CHỨC NĂNG KHOAN BÚA / KHOAN
3. CÁN GẠT ĐẢO CHIỀU
4. CÔNG TẮC BẬT/TẮT
5. TAY CÀM MỀM
6. BỘ PIN *
7. NÚT THÁO BỘ PIN *
8. ĐÈN LED
9. NÚT CHỌN KHOAN BÚA/ KHOAN
10. MẮM CẬP
11. ĐẦU KHOAN KHÔNG KHÓA VỚI ĐẦU NỔI SDS
12. BỘ CHUYỂN ĐỔI SDS SANG CHUÔI HEX 6.35MM
13. MŨI VÍT
14. MŨI KHOAN BÊ TÔNG SDS
15. MŨI KHOAN KIM LOẠI HSS

* Không phải tất cả các phụ kiện được minh họa hoặc mô tả đều được bao gồm trong gói giao hàng tiêu chuẩn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Loại RH20S-13 (RH20S-13-ký hiệu máy, đại diện cho búa quay)

Điện áp		18V  (Tối đa 20V)
Tốc độ không tải		0-850 v/ phút
Tốc độ đập		0-4800 nhip/ phút
Lực đập		1.3J
Khả năng khoan tối đa	Bê tông	13 mm
	Thép	10 mm
	Gỗ	16 mm
Trọng lượng máy (không có pin)		1.55 kg

VN

BỘ PIN PHÙ HỢP

Mã sản phẩm	BI20-2	BI20-4
Dung lượng pin	2.0Ah	4.0Ah
	Không bao gồm	Khuyến nghị (Không bao gồm)

MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

BỘ SẠC PHÙ HỢP

Mã sản phẩm	C20-2	C20-4
Điện áp vào	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Điện áp ra	20V  2.0A	20V  4.0A
Thời gian sạc (xấp xỉ)	1giờ (2.0 Ah) 2giờ (4.0 Ah)	30phút (2.0 Ah) 60phút (4.0 Ah)
Lớp bảo vệ bộ sạc	 /II	 /II
	Không bao gồm	Không bao gồm

THÔNG TIN TIẾNG ỒN

Áp suất âm có trọng số: $L_{pA} = 83.2\text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3\text{ dB(A)}$
Công suất âm thanh có trọng số: $L_{wA} = 91.2\text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 3\text{ dB(A)}$
Đeo thiết bị bảo vệ tai.

THÔNG TIN RUNG

Tổng giá trị rung động (tổng vectơ ba trục) được xác định theo EN 62841:	
Khoan búa vào bê tông	Giá trị rung động phát ra: $a_{h,HD} = 17.009\text{ m/s}^2$
	Độ không đảm bảo $K = 1.5\text{ m/s}^2$

Tổng giá trị rung được công bố và giá trị phát ra tiếng ồn được công bố đã được đo theo phương pháp thử tiêu chuẩn và có thể được sử dụng để so sánh dụng cụ này với dụng cụ khác. Tổng giá trị rung động được công bố và giá trị phát ra tiếng ồn đã công bố cũng có thể được sử dụng trong đánh giá sơ bộ về mức độ phơi nhiễm.

 **CẢNH BÁO!** Độ rung và tiếng ồn phát ra trong quá trình sử dụng thực tế dụng cụ điện có thể khác với giá trị được công bố tùy thuộc vào cách sử dụng dụng cụ, đặc biệt là loại phổi nào được xử lý tùy thuộc vào các ví dụ sau và các biến thể khác về cách sử dụng công cụ: Cách sử dụng công cụ và vật liệu được cắt hoặc khoan.

Công cụ đang ở trong tình trạng tốt và được bảo trì tốt.
Việc sử dụng đúng phụ kiện cho dụng cụ và đảm bảo nó sắc bén và ở tình trạng tốt.
Độ chặt của tay cầm trên tay cầm và có sử dụng phụ kiện chống rung, chống ồn hay không. Và công cụ này đang được sử dụng đúng mục đích nhờ thiết kế của nó và các hướng dẫn này.

Công cụ này có thể gây ra hội chứng rung tay-cánh tay nếu việc sử dụng nó không được quản lý đầy đủ.

 **CẢNH BÁO!** Để chính xác, việc ước tính mức độ phơi nhiễm trong điều kiện sử dụng thực tế cũng phải tính đến tất cả các phần của chu kỳ vận hành, chẳng hạn như thời điểm khi công cụ bị tắt và khi nó chạy không tải nhưng không thực sự thực hiện công việc. Điều này có thể làm giảm đáng kể mức độ phơi nhiễm trong tổng thời gian làm việc.

Giúp giảm thiểu rủi ro tiếp xúc với rung động và tiếng ồn.
Luôn sử dụng đục, khoan và lưỡi dao sắc bén.
Bảo trì công cụ này theo các hướng dẫn này và luôn bôi trơn tốt (nếu thích hợp).
Nếu dụng cụ này được sử dụng thường xuyên thì hãy đầu tư vào các phụ kiện chống rung và chống ồn.
Lập kế hoạch lịch trình làm việc của bạn để dàn trải việc sử dụng công cụ có độ rung cao trong một số ngày.

PHỤ KIỆN

Đầu khoan không khóa với đầu nối SDS	1
Mũi khoan bê tông SDS (6 mm, 8 mm)	2
Mũi khoan kim loại HSS (5mm, 6mm)	2
Bộ chuyển đổi đầu SDS sang lục giác 6,35mm	1
Mũi vít (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Mũi vít dẹt 5,5mm*50mm)	4

Chúng tôi khuyên bạn nên mua phụ kiện từ cùng một cửa hàng đã bán công cụ cho bạn. Tham khảo bao bì phụ kiện để biết thêm chi tiết. Nhân viên cửa hàng có thể hỗ trợ bạn và đưa ra lời khuyên.

MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH



LƯU Ý: Trước khi sử dụng công cụ, hãy đọc kỹ sách hướng dẫn.

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Dụng cụ này được thiết kế để khoan bê tông, gỗ, kim loại và nhựa.

Dụng cụ này không nhằm mục đích sử dụng công nghiệp nặng. Bất kỳ việc sử dụng hoặc sửa đổi nào khác đối với dụng cụ đều được coi là sử dụng không đúng cách và có thể gây ra những nguy hiểm đáng kể.

TRƯỚC KHI ĐƯA VÀO VẬN HÀNH

1. ĐỂ THÁO VÀ LẮP BỘ PIN (KHÔNG ĐƯỢC CUNG CẤP) (XEM HÌNH A1, A2)

Để tháo bộ pin, trước tiên hãy nhấn mạnh nút tháo bộ pin, sau đó trượt bộ pin ra khỏi dụng cụ của bạn. Để lắp bộ pin, hãy trượt bộ pin đã sạc đầy vào dụng cụ với lực vừa đủ cho đến khi nó khớp vào vị trí.

2. LẮP HOẶC THÁO MŨI KHOAN SDS (XEM HÌNH B1, B2)

LƯU Ý: Đầu cặp không khóa có bộ chuyển đổi SDS và bộ chuyển đổi lực góc SDS sang 6,35 mm được lắp và tháo theo cách tương tự như các mũi khoan SDS.

Lắp vào:

Làm sạch và bôi nhẹ dầu trước khi lắp vào. Lắp mũi khoan sạch (không bụi) vào giá đỡ mũi khoan bằng chuyển động xoắn cho đến khi nó khớp chặt.

Mũi khoan sẽ tự khóa. Hãy kiểm tra bằng cách kéo kéo mũi khoan.

Tháo ra:

Rút ống khóa đầu giữ mũi khoan về phía sau và kéo mũi khoan ra.



CẢNH BÁO! Chiếc khoan búa của bạn tạo ra lực mạnh để giúp bạn

thực hiện công việc được nhanh chóng và hiệu quả. Các lực này có thể khiến các mũi khoan SDS chất lượng kém bị gãy và kẹt trong mâm cặp. Do đó, chúng tôi khuyên bạn chỉ nên sử dụng các mũi khoan SDS chất lượng cao với dụng cụ này.

3. LẮP HOẶC THÁO MŨI KHOAN HSS (XEM HÌNH C1, C2)

LƯU Ý: Các mũi vít được lắp và tháo giống như cách lắp và tháo các mũi khoan HSS.

Lắp vào:

Đầu tiên hãy làm theo bước "LẮP HOẶC THÁO MŨI KHOAN SDS (XEM HÌNH B1, B2)" để lắp đầu chuyển đổi SDS sang đầu nối lực góc 6,35mm. Sau đó lắp mũi khoan HSS vào đầu nối lực góc.

Tháo ra:

Rút ống khóa đầu giữ mũi khoan về phía sau và lần lượt kéo bộ chuyển đổi lực góc và mũi khoan HSS ra.

4. LỰA CHỌN CHẾ ĐỘ CHỨC NĂNG (XEM HÌNH D)

Chức năng khoan:

Nhấn giữ nút khóa và chuyển công tắc sang vị trí khoan  khi khoan vào gỗ, kim loại hoặc nhựa.

Chức năng khoan búa:

Nhấn giữ nút khóa và chuyển công tắc sang vị trí khoan búa  khi khoan vào bê tông hoặc khối xây.



CẢNH BÁO! Hãy chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt.

5. KHÓA CÔNG TẮC (XEM HÌNH E)

Công tắc bật/tắt có thể bị khóa ở vị trí TẮT. Điều này giúp giảm khả năng vô tình khởi động khi không sử dụng. Để khóa công tắc bật/tắt, đặt chiều điều khiển quay thuận và lùi ở vị trí chính giữa.

6. CẢN GẠT ĐẢO CHIỀU (XEM HÌNH E)

Để bắt vít hoặc khoan, hãy đặt góc xoay điều khiển "<K>" từ mặt sau cơ thể đến mặt trước cơ thể.

Để nói lỏng vít, hãy đặt hướng quay chuyển sang ">D>" từ mặt trước cơ thể sang mặt sau cơ thể.



CẢNH BÁO! Không bao giờ thay đổi hướng quay khi dụng cụ đang quay, đợi cho đến khi nó dừng lại.

7. CÔNG TẮC BẬT/TẮT VỚI ĐIỀU KHIỂN TỐC ĐỘ THAY ĐỔI (XEM HÌNH E)

Nhấn công tắc bật/tắt để khởi động và nhả công

tắc để dừng dụng cụ của bạn. dụng cụ này có công tắc tốc độ thay đổi mang lại tốc độ cao hơn khi bóp mạnh công tắc bật/tắt hoặc cung cấp tốc độ thấp hơn nhà công tắc bật/tắt - tốc độ được kiểm soát bằng cách thay đổi áp lực bóp tắc dụng lên công tắc.

8. SỬ DỤNG ĐÈN LED

Để bật đèn, bạn chỉ cần nhấn công tắc bật/tắt. Khi bạn nhả công tắc bật/tắt, đèn sẽ tắt. Đèn LED tăng khả năng hiển thị - tuyệt vời cho khu vực tối hoặc kín.

9. BẢO VỆ QUÁ TẢI

Khi quá tải, động cơ sẽ dừng lại. Giảm tải cho máy ngay lập tức và để máy nguội trong khoảng. 30 giây ở tốc độ không tải cao nhất.

10. BẢO VỆ QUÁ TẢI PHỤ THUỘC NHIỆT ĐỘ

Khi sử dụng đúng mục đích, dụng cụ điện không thể bị quá tải. Khi tải quá cao hoặc vượt quá nhiệt độ cho phép của pin là 75°C, bộ điều khiển điện tử sẽ tắt dụng cụ điện cho đến khi nhiệt độ trở lại phạm vi nhiệt độ tối ưu.

11. BẢO VỆ CHỐNG XẢ SÂU

Pin Li-ion được bảo vệ chống xả sâu bằng "Hệ thống bảo vệ xả".

Khi hết pin, máy sẽ được tắt bằng mạch bảo vệ: các mũi khoan được lắp vào không còn xoay nữa.

BẢO TRÌ

Tháo bộ pin ra khỏi dụng cụ trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, bảo dưỡng hoặc bảo trì nào.

Tháo bộ pin ra khỏi dụng cụ trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, bảo dưỡng hoặc bảo trì nào. Dụng cụ điện của bạn không cần bôi trơn hoặc bảo trì thêm. Không có bộ phận nào trong dụng cụ điện của bạn cần bạn bảo dưỡng. Không bao giờ sử dụng nước hoặc chất tẩy rửa hóa học để làm sạch dụng cụ điện của bạn. Lau sạch bằng vải khô. Luôn bảo quản dụng cụ điện của bạn ở nơi khô ráo. Giữ sạch các khe thông gió của động cơ. Giữ tất cả các điều khiển hoạt động không có bụi. Thành thạo bạn có thể thấy tia lửa điện xuyên qua các khe thông gió. Điều này là bình thường và sẽ không làm hỏng dụng cụ điện của bạn.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG



Các sản phẩm điện phế thải không được thải bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy tái chế ở nơi có cơ sở vật chất. Hãy kiểm tra với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tư vấn về tái chế.

MÁY KHOAN BÊ TÔNG DÙNG PIN (SDS-PLUS)

EC
Tuyên bố về
Sự phù hợp



Chúng tôi:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Chúng tôi tuyên bố rằng sản phẩm chi tiết dưới đây :
Máy khoan bê tông dùng pin (SDS-PLUS)

MẪU : RH20S-13
CHỨC NĂNG : Búa các vật liệu khác nhau

Đáp ứng các yêu cầu của các chỉ thị của Hội đồng :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Các tiêu chuẩn tuân thủ :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

Người được ủy quyền biên soạn hồ sơ kỹ thuật,
Tên : Hyundae Kim
Địa chỉ : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

VN

Giám đốc điều hành

Jaiwon Hur

Quản lý dự án

Sungwoo Hong

Ngày : 2024.09.25

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ ОПШТ ЕЛЕКТЕН АЛАТ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Ако не се следат сите упатства наведени подолу, може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца. Терминот „електричен алат“ во редупредувањата се однесува на вашиот електричен алат кој работи од мрежа (со кабел) или електричен алат кој работи од батерии (без жици).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- а) Одржувајте ја работната површина чиста и добро осветлена. Преполните или темните области предизвикуваат несреќи.
- б) Не ракувајте со електричните алати во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- в) Држете ги децата и случајните минувачи подалеку додека ракувате со електрична алатка. Одвлекувањето на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- а) Приклучоците за електричниот алат мора да одговараат на штекерот. Никогаш не го менувајте приклучокот на кој било начин. Не користете никакви приклучоци за адаптер со заземјени (заземјени) електрични алати. Непроменетите приклучоци и соодветните приклучоци ќе

го намалат ризикот од електричен удар.

- б) Избегнувајте контакт на телото со заземјени или заземјени површини, како што се цевки, радијатори, полигони и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено или заземјено.
 - в) Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови. Водата што влегува во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
 - г) Не го злоупотребувајте кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
 - д) Кога ракувате со електрична алатка на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
 - ѓ) Ако ракувањето со електрична алатка на влажна локација е неизбежно, користете уред за заштита од преостаната струја (RCD). Употребата на RCD го намалува ризикот од електричен удар.
- ## 3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ
- а) Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електрична алатка. Не користете електрична алатка додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Моментот на невнимание додека ракувате со електричните алати може да резултира со сериозна лична повреда.
 - б) Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема како маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слух што се користи за соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
 - в) Спречете ненамерно палење. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена

БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

положба пред да се поврзете со изворот на енергија и/или со батерискиот пакет, да ја земете или да ја носите алатката.

Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или напојувањето на електричните алати на кои е вклучен прекинувачот предизвикува несреќи.

- г) **Отстранете го клучот за прилагодување или клучот пред да го вклучите електричниот алат.** *Клучот или клучот што е оставен закачен на ротирачкиот дел од електричниот алат може да резултира со лична повреда.*
- д) **Не претерувајте. Одржувајте правилна основа и рамнотежа во секое време.** *Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.*
- ѓ) **Облечете се правилно. Не носете широка облека или накит.** *Чувајте ја вашата коса, облека и ракавици подалеку од подвижни делови. Лабава облека, накит или долга коса може да се фатат во подвижни делови.*
- е) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување на капацитети за вадење и собирање прашина, проверете дали тие се поврзани и правилно користени.** *Употребата на собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.*
- ж) **Не дозволувајте блискоста добиена од честата употреба на алатките да ви овозможи да станете самозадоволни и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатот.** *Невнимателно дејство може да предизвика сериозна повреда во дел од секундата.*

4. УПОТРЕБА И НЕГА НА ЕЛЕКТЕН АЛАТ

- а) **Не присилувајте го електричниот алат.** *Користете ја правилната електрична алатка за вашата апликација. Правилниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајнирана.*
- б) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува.** *Секое електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е*

опасен и мора да се поправи.

- в) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или батерискиот пакет од електричниот алат пред да извршите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да ги чувате електричните алати.** *Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно палење на електричниот алат.*
 - г) **Чувајте ги електричните алати во мирување подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричниот алат или со овие упатства да ракуваат со електричниот алат.** *Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.*
 - д) **Одржувајте ги електричните алати.** *Проверете дали има неусогласеност или врзување на подвижните делови, кршење на делови и каква било друга состојба што може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.*
 - ѓ) **Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** *Правилно одржувани алати за сечење со остри рабови за сечење имаат помала веројатност да се врзат и полесно се контролираат.*
 - е) **Користете го електричниот алат, додатоците и деловите за алат итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши.** *Употребата на електричниот алат за операции различни од планираните може да доведе до опасна ситуација.*
 - ж) **Чувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маснотии.** *Лизгавите рачки и површините за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.*
- ### 5. КОРИСТЕЊЕ И НЕГА НА АЛАТ ЗА БАТЕРИЈА
- а) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** *Полнач кој е соодветен*

за еден тип батериски пакет може да создаде ризик од пожар кога се користи со друг батериски пакет.

- б) Користете електрични алати само со специјално назначени батерии. Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
- в) Кога батерискиот пакет не се користи, држете го подалеку од други метални предмети, како што се спојки за хартија, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг. Скратувањето на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- г) Под навредливи услови, течноста може да се исфрли од батеријата; избегнувајте контакт. Ако случајно дојде до контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте лекарска помош. Исфрлената течност од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- д) Не користете батериски пакет или алатка што е оштетена или изменета. Оштетените или изменетите батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- ф) Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура. Изложеноста на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- е) Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Неправилно полнење или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6. СЕРВИС

- а) Обезбедете ја вашата електрична алатка да ја сервисира квалификувано лице за поправка користејќи само идентични резервни делови. Ова ќе осигури дека се одржува безбедноста на електричниот алат.

- б) Никога не ги сервисирајте оштетените батерии. Сервисирањето на батериските пакувања треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

БЕЗБЕДНОСТ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Безбедносни упатства за сите операции

- а) Носете штитници за уши. Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- б) Користете помошна рачка(и), доколку е испорачана со алатката. Губењето на контролата може да предизвика лична повреда.
- в) Држете го електричниот алат за изолирани површини за држење, кога вршите операција каде што приборот за сечење или прицврстувачите може да контактираат со скриените жици. Додатокот за сечење или сервизачките елементи што допираат до жица „жива“ може да ги направат откриените метални делови на електричниот алат „во живо“ и може да предизвикаат електричен удар на операторот.

2. Безбедносни упатства при користење на долги дупчалки со ротациони чекани

- а) Секогаш започнувајте со дупчење со мала брзина и со врвот на битот во допир со работното парче. При поголеми брзини, битот веројатно ќе се свитка ако се дозволи слободно да се ротира без да се допира со работното парче, што ќе резултира со лична повреда.
- б) Притискајте само во директна линија со битот и не нанесувајте прекумерен притисок. Билките може да се свиткаат, предизвикувајќи кршење или губење на контролата, што резултира со лична повреда.

БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

СИМБОЛИ



За да се намали ризикот од повреда, корисникот мора да го прочита упатството за употреба



Предупредување



Носете заштита за уши



Носете заштита за очи



Носете маска за прашина



Отпадните електрични производи не смеат да се фрлаат со домашен отпад. Ве молиме рециклирајте таму каде што има капацитети. Проверете кај вашите локални власти или продавач за совет за рециклирање.

ЛИСТА НА КОМПОНЕНТИ

1. РАКАВ ЗА ЗАКЛУЧУВАЊЕ НА ДРЖАЧ ЗА АЛАТ
2. КОПЧЕ ЗА ЗАКЛУЧУВАЊЕ ЗА ЧЕКАН ДРУЖБА/ПРЕКЛУЧУВАЧ ЗА БУШТАЈКА
3. КОНТРОЛА НА РОТАЦИЈА НАПРЕД И ОНАЗАТ
4. ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
5. МЕКА РАЧКА ЗА РАЧКА
6. БАТЕРИЈА *
7. КОПЧЕ ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА *
8. LED СВЕТЛО
9. ЧЕКАН БУШЊАЊА/ ПРЕКИНУВАЧ ЗА БУШТАЈКА
10. ЧАК
11. ЧАК БЕЗ КЛУЧ СО SDS АДАПТЕР
12. СДС ДО 6,35 ММ HEX АДАПТЕР
13. КОЛЦИ ЗА ШРАФЦИГАР
14. СДС БУШПИЧКИ
15. HSS БУШПИЧКИ

* Не сите илустрирани или опишани додатоци се вклучени во стандардната испорака.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Тип RH20S-13 (RH20S-13-ознака на машини, претставник на ротационен чекан)

Напон		18V  (макс. 20V)
Нема брзина на оптоварување		0-850 /мин
Стапка на влијание		0-4800 /мин
Енергија на влијание		1.3J
Макс. дупчење капацитет	Бетон	13 мм
	Челик	10 мм
	Дрво	16 мм
Тежина на машината (без батерија)		1.55 кг

ПОГОДНИ БАТЕРИИ

Точка број	BI20-2	BI20-4
Капацитет на батеријата	2,0 Ah	4,0 Ah
	Не се вклучени	Препорачано (Не е вклучено)

БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

ПОГОДНИ ПОЛНАЧИ

Точка број	C20-2	C20-4
Влез на полнач	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Излез на полнач	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Време на полнење (прибл.)	1 час (2,0 Ax) 2 часа (4,0 Ax)	30 минути (2,0 Ax) 60 минути (4,0 Ax)
Класа за заштита на полнач	□/II	□/II
	Не се вклучени	Не се вклучени

ИНФОРМАЦИИ ЗА БУЧАВА

Пондериран звучен притисок: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Пондерирана звучна моќност: $L_{WA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Носете заштита за уши.

ИНФОРМАЦИИ ЗА ВИБАРАЦИИ

Вкупни вредности на вибрации (триакс векторски збир) утврдени според EN 62841:	
Дупчење со чекан во бетон	Вредност на емисија на вибрации: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава се измерени во согласност со стандарден метод на тестирање и може да се користат за споредување на една алатка со друга.

Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава може да се користат и при прелиминарна проценка на изложеноста.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Вибрациите и емисиите на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираната вредност во зависност од начините на кои алатот се користи особено што видот на работното парче се обработува во зависност од следните примери и други варијации за тоа како се користи алатката:

Како се користи алатот и материјалите што се сечат или дупчат.

Алатката е во добра состојба и добро одржувана.

Употреба на правилен додаток за алатот и обезбедување дека е остра и во добра состојба. Затегнатоста на рачката на рачките и доколку се користат додатоци против вибрации и бучава.

И алатката се користи како што е предвидено со неговиот дизајн и овие упатства.

Оваа алатка може да предизвика синдром на вибрации на рака-рака доколку не се управува соодветно со нејзината употреба.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да биде точна, проценката на нивото на изложеност во реалните услови на употреба треба да ги земе предвид и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатот е исклучен и кога работи во мирување, но всушност не ја врши работата. Ова може значително да го намали нивото на изложеност во текот на вкупниот работен период.

Помага да се минимизира ризикот од вибрации и изложеност на бучава.

Секогаш користете остри длета, дупчалки и сечила.
Одржувајте ја оваа алатка во согласност со овие упатства и чувајте ја добро подмачкана (каде што е соодветно).
Ако алатот треба да се користи редовно, тогаш инвестирајте во додатоци против вибрации и бучава.
Планирајте го вашиот работен распоред за да ја проширите употребата на алат со високи вибрации низ неколку денови.

ДОДАТОЦИ

Чак без клуч со SDS адаптер	1
SDS дупчалки (6мм, 8мм)	2
HSS дупчалки (5мм, 6мм)	2
СДС до 6,35мм хексадецимален адаптер	1
Битови за шрафцигери (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, дупчиња*5,5мм*50мм)	4

Ви препорачуваме да ги купите вашите додатоци од истата продавница што ви ја продаде алатката. Погледнете го пакувањето на додатоците за повеќе детали. Персоналот на продавницата може да ви помогне и да понуди совет.

БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕШКА: Пред да ја користите алатката, внимателно прочитајте ја книгата со упатства.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Алатката е наменета за дупчење во дрво, метал и пластика.

Алатката не е наменета за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или измена на алатката се смета за неправилна употреба и може да предизвика значителни опасности.

1. ОТСТРАНУВАЊЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА ВО АЛАТКАТА (НЕ СЕ ИСПОРАЧУВА) (ВИДИ СЛИКА А1, А2)

За да го извадите батерискиот пакет, прво цврсто притиснете го копчето за ослободување на батериите, а потоа извлекете го комплетот батерии од вашата алатка.

За да го инсталирате батерискиот пакет, повлечете го целосно наполнетиот батериски пакет на алатката со доволна сила додека не кликне во положбата.

2. ВТАВУВАЊЕ ИЛИ ОТСТРАНУВАЊЕ НА БУШПИЧКИТЕ СДС (ВИДИ СЛИКА Б1, Б2)

ЗАБЕЛЕШКА: Чак без клуч со SDS адаптер и адаптер од SDS до 6,35 мм шестоаголник се инсталирани и отстранети на ист начин како и SDS дупчалките.

Вметнување:

Исчистете ја и малку подмачкајте ја трошката пред да ја вметнете.

Повлечете го назад чаурот за заклучување на држачот за алат и вметнете го делот без прашина во алатката држач со движење на извртување додека не се зацврсти.

Битот сам се заклучува. Проверете ја бравата со повлекување на алатката.

Отстранување:

Повлечете го на назад навлакмата за заклучување на држачот за алат и извлекете ја чепката.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Вашиот нов ротационен чекан генерира моќни сили за да го добиете вашиот завршена

работа брзо и ефикасно. Овие сили може да предизвикаат кршење и заглавување на битови SDS со послаб квалитет во чак. Затоа препорачуваме да се користат само висококвалитетни SDS битови со оваа алатка.

3. ВНЕСУВАЊЕ ИЛИ ОТСТРАНУВАЊЕ НА ХСС ДУПЧАЛКИТЕ (ВИДИ СЛ. С1, С2)

ЗАБЕЛЕШКА: Монтирани се битови од шрафцигер и отстранети на ист начин како HSS дупчалките.

Вметнување:

Прво следете го чекорот "ВКЛУЧУВАЊЕ ИЛИ ОТСТРАНУВАЊЕ НА БУЖПИЧКАТА СДС (ВИДИ СЛИКА Б1, Б2)" да го инсталирате хексадетичниот адаптер SDS на 6,35 mm. Потоа вметнете ја дупчалката HSS во хексадетичниот адаптер.

Отстранување:

Повлечете го назад навлакмата за заклучување на држачот за алат и последователно извлекете го хексадетичниот адаптер и HSS дупчалката.

4. ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ФУНКЦИЈА (ВИДИ СЛИКА Г)

Функција за дупчење:

Притиснете и задржете го копчето за заклучување и свртете го прекинувачот во положба за дупчење  кога дупчите во дрво, метал или пластика.

Функција за дупчење со чекан:

Притиснете го и задржете го копчето за заклучување и свртете го прекинувачот во положба за дупчење  со чекан кога дупчите во бетон или сидарски.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Проверете дали алатката е исклучена.

5. ЗАКЛУЧУВАЧ ЗА БРАВА (ВИДИ СЛИКА Д)

Прекинувачот за вклучување/исклучување може да се заклучи во положбата OFF. Ова помага да се намали можноста за случајно палење кога не се користи. За да го заклучите прекинувачот за вклучување/исклучување, поставете ја насоката на контролата на ротација напред и назад во средишната положба.

6. КОНТРОЛА НА РОТАЦИЈА НАПРЕД И ОНАЗАТ (ВИДИ СЛИКА Д)

За да се вози во завртки или вежба, поставете ја ротацијата контрола на “◀” од задната страна на телото до предната страна на телото.

За да ги олабавите завртките, поставете ја насоката на вртење префрлете се на “▶” од предната страна на телото на задната страна.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никога не менувајте ја насоката на вртење

додека алатот се ротира, почекајте додека не престане.

7. ПРЕКЛУЧУВАЧ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ СО ПРОМЕНЛИВА КОНТРОЛА НА БРЗИНА (ВИДИ СЛИКА Д)

Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување за да започнете и отпуштете го за да ја запрете вашата алатка. Оваа алатка има прекинувач со променлива брзина што испорачува поголеми брзини со зголемен притисок на прекинувачот за вклучување/исклучување или испорачува помали брзини со намален притисок на прекинувачот за вклучување/исклучување - брзината се контролира со менување на притисокот што се применува на прекинувачот.

8. КОРИСТЕЊЕ НА ЛЕД СВЕТОТО

За да го вклучите светлото, едноставно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување. Кога ќе го ослободите прекинувачот за вклучување/исклучување, светлото ќе се исклучи. LED осветлувањето ја зголемува видливоста - одлично за темни или затворени области. LED е исто така индикатор за капацитетот на батеријата. Ќе трепка кога ќе се намали струјата.

9. ЗАШТИТА ОД ПРЕТОВАРУВАЊЕ

Кога е преоптоварен, моторот застанува. Веднаш ослободете го товарот на машината и оставете да се излади околу 30 секунди со најголема брзина без оптоварување.

10. ЗАШТИТА ОД ПРЕТОВАРУВАЊЕ ОД ТЕМПЕРАТУРА

Кога се користи како што е наменет за електричниот алат не може да биде подложен на преоптоварување. Кога оптоварувањето е превисоко или е надмината дозволената температура на батеријата од 75°C, електронската контрола го исклучува електричниот алат додека температурата повторно не биде во оптималниот температурен опсег.

11. ЗАШТИТА ОД ДЛАБОКО ПРОТЕШУВАЊЕ

Li-ion батеријата е заштитена од длабоко празнење со „Систем за заштита од празнење“.

Кога батеријата е празна, машината се исклучува со помош на заштитно коло. Вметнатата алатка повеќе не се ротира.

ОДРЖУВАЊЕ

Отстранете го батерискиот пакет од алатката пред да извршите какво било прилагодување, сервисирање или одржување.

Вашиот електричен алат не бара дополнително подмачкување или одржување. Во вашиот електричен алат нема делови што може да се сервисираат од страна на корисникот. Никога не користете вода или хемиски средства за чистење за да го чистите вашиот електричен алат. Избришете го со сува крпа. Секогаш чувајте го вашиот електричен алат на суво место. Одржувајте ги отворите за вентилација на моторот чисти. Чувајте ги сите работни контроли без прашина. Повремено може да видите искри низ отворите за вентилација. Ова е нормално и нема да го оштети вашиот електричен алат.

ЗАШТИТА



Отпадните електрични производи не смеат да се фрлаат со домашен отпад.

■ Ве молиме рециклирајте таму каде што има капацитети. Проверете кај вашите локални власти или продавач за совет за рециклирање.

БЕЗЖИЧЕН РОТАЦИОНЕН ЧЕКАН (СДС-ПЛУС)

ЕС Декларација за Усогласеност



Ние:

HYUNDAI Corporation Holdings EuropeAm Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
GermanyИзјави дека производот е детално опишан подолу :
Безжичен ротационен чекан (СДС-ПЛУС)**МОДЕЛ : RH20S-13****ФУНКЦИЈА : Ковањето на разни материјали**Ги задоволува барањата од Директивите на Советот :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Стандардите се во согласност со :

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

Лицето овластено за составување на техничкото досие,

Име : **Hyundae Kim**Адреса : **HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany**

MK

Главен менаџер

Jaiwon Hur

Проектен менаџер

Sungwoo Hong

Датум : 2024.09.25

ORİJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve Bu elektrikli aletle birlikte verilen teknik özellikler. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya aküyle çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi ifade eder.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerde adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve eşleşen prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Artan bir risk vardır Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli bir alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Kabloyu kötüye kullanmayın.** Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu

ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada kullanırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanda kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir aletin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) korumalı bir besleme kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli bir aleti kullanırken sağduyulu davranın.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima göz koruması kullanın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırmayı önleyin.** Güç kaynağına ve/veya akü paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan veya taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterin üzerindeyken taşımak veya şalteri açık olan elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce herhangi bir ayar anahtarını veya anahtarı çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı kalan bir anahtar veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Aşırı uzanmayın.** Her zaman düzgün basmaya ve dengede durmaya dikkat edin. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Düzgün giyinin.** Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

AKÜLÜ KIRICI-DELİCİ (SDS-PLUS)

- g) Toz emme ve toplama tesislerinin bağlanması için cihazlar sağlanmışsa, bunların bağlandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun. *Toz toplama kullanımı tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
- h) Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığın kayıtsız kalmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermesine izin vermeyin. *Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4. ELEKTRİKLİ EL ALETİ KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. *Doğru elektrikli el aleti, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.*
- b) Şalter aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayınız. *Şalter ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmazdır.*
- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü paketini elektrikli aletten ayırın. *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.*
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin kullanmasına izin vermeyin elektrikli aleti çalıştırmak için. *Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
- e) Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya sıkışmasını, parçaların kırılmasını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. *Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onarın. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olmaktadır.*
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. *Keskin kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici aletlerin bağlanma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.*
- g) Elektrikli el aletini, aksesuarları ve alet uçlarını vs. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız. *Elektrikli el aletinin*

öngörülenden farklı amaçlarla kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

- h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. *Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5. AKÜ ALETİNİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. *Bir tip pil takımı için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.*
- b) Elektrikli el aletlerini sadece özel olarak belirlenmiş akü paketleri ile kullanın. *Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.*
- c) Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun. *Pil terminallerinin birbirine kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- d) Kötü koşullar altında aküden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. *Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözle temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.*
- e) Hasarlı veya modifiye edilmiş bir akü paketini veya aleti kullanmayın. *Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemez davranışlar sergileyebilir.*
- f) Pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. *Ateşe maruz kalma veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklık patlamaya neden olabilir.*
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. *Uygun olmayan şekilde veya Belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklar aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

6. SERVİS

- a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece aynı yedek parçaları kullanarak kalifiye bir onarım personeline yaptırın. *Bu, elektrikli*

aletin güvenliğini korumasını sağlayacaktır.

- b) **Hasarlı akü paketlerine asla servis uygulamayın.** Akü paketlerinin servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

ÇEKİÇ GÜVENLİĞİ UYARILAR

- 1) Tüm işlemler için güvenlik talimatları
 - a) **Kulak koruyucuları kullanın.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
 - b) **Aletle birlikte verilmişse yardımcı tutamak(lar) kullanınız.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
 - c) **Kesme aksesuarının veya sabitleme elemanlarının gizli kablolarla temas edebileceği bir çalışma yaparken elektrikli el aletini yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutunuz.** "Akım ileten" bir kabloya temas eden kesici aksesuar veya sabitleme elemanları, elektrikli el aletinin açıkta kalan metal parçalarını "akım ileten" hale getirebilir ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- 2) **Kırıcı-delici ile uzun matkap uçları kullanırken güvenlik talimatları**
 - a) **Delme işlemine her zaman düşük hızda ve uç ucu iş parçasına temas edecek şekilde başlayın.** Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönmesine izin verilirse uç bükülebilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
 - b) **Basıncı yalnızca ucun doğrudan hizasında uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar bükülebilir, kırılmaya veya kontrol kaybına neden olarak kişisel yaralanmalara yol açabilir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması takın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyeleri için yerel yetkililere veya perakendecinize danışın.

AKÜLÜ KIRICI-DELİCİ (SDS-PLUS)

BİLEŞEN LİSTESİ

1. TAKIM TUTUCU KILITLEME MANŞONU
2. DARBELİ MATKAP/ MATKAP ANAHTARI İÇİN KILITLEME DÜĞMESİ
3. İLERİ VE GERİ DÖNÜŞ KONTROLÜ
4. AÇMA/KAPAMA ŞALTERİ
5. YUMUŞAK KAVRAMA SAPI
6. AKÜ PAKETİ *
7. AKÜ PAKETİ SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ *
8. LED IŞIK
9. DARBELİ MATKAP/ MATKAP ANAHTARI
10. CHUCK
11. SDS ADAPTÖRLÜ ANAHTARSIZ MANDREN
12. SDS - 6.35MM HEX ADAPTÖRÜ
13. TORNAVİDA UÇLARI
14. SDS MATKAP UÇLARI
15. HSS MATKAP UÇLARI

* Resimde gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK BİLGİLER

Tip RH20S-13 (RH20S-13-makine tanımı, kırıcı-deliciyi temsil eder)

Gerilim	18V  (20V Maks.)	
Yüksüz hız	0-850 /dak	
Etki oranı	0-4800 /dak	
Darbe enerjisi	1.3J	
Maks. delme kapasitesi	Beton	13 mm
	Çelik	10 mm
	Ahşap	16 mm
Makine ağırlığı (aküsüz)		1.55 kg

UYGUN BATARYA PAKETLERİ

Ürün numarası	BI20-2	BI20-4
Akü kapasitesi	2.0Ah	4.0Ah
	Dahil değildir	Tavsiye edilir (Dahil değildir)

UYGUN ŞARJ CİHAZLARI

Ürün numarası	C20-2	C20-4
Şarj cihazı girişi	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Şarj cihazı çıkışı	20V $\equiv$ 2.0A	20V $\equiv$ 4.0A
Şarj süresi (yaklaşık)	1 saat (2,0 Ah) 2 saat (4,0 Ah)	30 dakika (2,0 Ah) 60 dakika (4,0 Ah)
Şarj cihazı koruma sınıfı	□/II	□/II
	Dahil değildir	Dahil değildir

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı: $L_{pA} = 83.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A ağırlıklı ses gücü: $L_{WA} = 91.2 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Kulak koruması kullanın.

TİTREŞİM BİLGİLERİ

Titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmiştir:	
Betona çekiçle delme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,HD} = 17.009 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI! Elektrikli el aletinin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline ve özellikle aşağıdaki hususlara bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir İş parçasının türü, aşağıdaki örneklerle ve takımın nasıl kullanıldığına ilişkin diğer varyasyonlara bağlı olarak işlenir:

Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilen veya delinen malzemeler. Aletin iyi durumda olması ve bakımının iyi yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamaklardaki kavramanın sıklığı ve titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanılıp kullanılmadığı.

Aletin tasarımı ve bu talimatlara uygun olarak kullanılıp kullanılmadığı.

Bu alet uygun şekilde kullanılmazsa el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

⚠ UYARI! Doğru olması için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma seviyesinin tahmini, aletin kullanıldığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de dikkate almalıdır. kapalıyken ve boşta çalışırken ancak fiilen iş yapmıyorken. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Her zaman keskin keskiiler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve iyi yağlanmış halde tutun (uygunsa).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yaymak için çalışma programınızı planlayın.

AKÜLÜ KIRICI-DELİCİ (SDS-PLUS)

AKSESUARLAR

SDS adaptörlü anahtarsız mandren	1
SDS matkap uçları (6mm, 8mm)	2
HSS matkap uçları (5mm, 6mm)	2
SDS - 6,35 mm altıgen adaptör	1
Tornavida uçları (PH2*50mm, PZ1*50mm, PZ2*50mm, Oluklu*5.5mm*50mm)	4

Aksesuarlarınızı size aleti satan mağazadan satın almanızı öneririz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiyelerde bulunabilir.

KULLANIM TALIMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce talimat kitabını dikkatlice okuyun.

AMAÇLANAN KULLANIM

Alet ahşap, metal ve plastikte delik açmak için tasarlanmıştır.

Alet ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Aletin başka herhangi bir şekilde kullanılması veya modifiye edilmesi uygunsuz kullanım olarak kabul edilir ve önemli tehlikelere neden olabilir.

1. AKÜ PAKETİNİN ÇIKARILMASI VEYA ALETE TAKILMASI (ÜRÜNLE BİRLİKTE VERİLMEZ) (BKZ. ŞEK. A1, A2)

Akü paketini çıkarmak için önce akü paketi açma düğmesine sıkıca basın, ardından akü paketini kaydırarak aletinizden çıkarın. Akü paketini takmak için, tam şarjlı akü paketini aletin üzerine yerine oturana kadar yeterli güç uygulayın.

2. SDS MATKAP UÇLARININ TAKILMASI VEYA ÇIKARILMASI (BKZ. ŞEK. B1, B2)

NOT: SDS adaptörlü anahtarsız mandren ve SDS - 6,35 mm altıgen adaptör, SDS matkap uçlarıyla aynı şekilde takılır ve çıkarılır.

Yerleştiriyorum:

Yerleştirmeden önce ucu temizleyin ve hafifçe yağlayın. Alet tutucu kilitleme manşonunu geri çekin ve tozsuz ucu aletin içine yerleştirin tutucuyu kilitlemeye kadar döndürme hareketi ile tutturun. Uç kendiliğinden kilitletir. Aleti çekerek kilitlemeyi kontrol ediniz.

Çıkıyorum:

Takım tutucu kilitleme manşonunu geri çekin ve ucu dışarı çekin.



UYARI! Yeni kırıcı-deliciniz, kırıcı-delicinizi almak için güçlü kuvvetler üretir. İşin hızlı ve etkili bir şekilde yapılması. Bu kuvvetler, düşük kaliteli SDS uçlarının aşağıdakileri yapmasına neden olabilir kırılabilir ve mandren içinde sıkışabilir. Bu nedenle bu aletle sadece yüksek kaliteli SDS uçlarının kullanılmasını tavsiye ediyoruz. HSS matkap uçları ile aynı şekilde çıkarılır.

3. HSS MATKAP UÇLARININ TAKILMASI VEYA ÇIKARILMASI (BKZ. ŞEK. C1, C2)

NOT: Tornavida uçları HSS matkap uçlarıyla aynı şekilde takılıp çıkarılır.

Yerleştiriyorum:

Önce "SDS MATKAP UÇLARININ TAKILMASI VEYA ÇIKARILMASI (ŞEKİL B1, B2'YE BAKIN)" adımını izleyin SDS - 6,35 mm altıgen adaptörü takmak için.

Ardından HSS matkap ucunu altıgen adaptöre yerleştirin.

Çıkıyorum:

Takım tutucu kilitleme manşonunu geri çekin ve altıgen adaptörü ve HSS matkap ucunu sırayla dışarı çekin.

4. FONKSİYON MODU SEÇİMİ (BKZ. ŞEKİL D)

Matkap işlevi:

Ahşap, metal veya plastik delerken kilitleme düğmesini basılı tutun ve anahtarı delme konumuna çevirin.

Darbeli matkap işlevi:

Beton veya duvarda delik açarken kilitleme düğmesini basılı tutun ve anahtarı çekiçle delme konumuna çevirin.



UYARI! Aletin kapalı olduğundan emin olunuz.

5. ANAHTAR KILIDI (BKZ. ŞEKİL E)

Açma/kapama düğmesi KAPALI konumda kilitlelenebilir. Bu, kullanılmadığında kazara çalıştırma olasılığını azaltmaya yardımcı olur. Açma/kapama anahtarını kilitlemek için ileri ve geri dönüş yönü kontrolünü orta konuma getirin.

6. İLERİ VE GERİ DÖNÜŞ KONTROLÜ (BKZ. ŞEKİL E)

Vida veya matkap takmak için dönüş yönünü ayarlayın kontrolü gövdenin arka tarafından gövdenin ön tarafına doğru "◀" konumuna getirin.

Vidaları gevşetmek için dönüş yönünü ayarlayın gövde ön tarafından gövde arka tarafına "▶" konumuna geçin.



UYARI! Alet dönerken asla dönme yönünü değiştirmeyiniz, durana kadar bekleyin.

AKÜLÜ KIRICI-DELİCİ (SDS-PLUS)

7. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLLÜ AÇMA/ KAPAMA ANAHTARI (BKZ. ŞEKİL E)

Aletinizi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın ve durdurmak için düğmeyi bırakın. Bu alet, açma/kapama düğmesi basıncı arttıkça daha yüksek hız sağlayan veya açma/kapama düğmesi basıncı azaldıkça daha düşük hız sağlayan değişken bir hız düğmesine sahiptir - hız, düğmeye uygulanan basınç değiştirilerek kontrol edilir.

8. LED IŞIĞIN KULLANILMASI

Işığı açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Açma/kapama düğmesini bıraktığınızda ışık kapanacaktır. LED aydınlatma görünürlüğü artırır; karanlık veya kapalı alanlar için idealdir. LED aynı zamanda bir pil kapasitesi göstergesidir. Güç azaldığında yanıp sönecektir.

9. AŞIRI YÜK KORUMASI

Aşırı yüklendiğinde motor durur. Makine üzerindeki yükü derhal kaldırın ve en yüksek yüksüz hızda yaklaşık 30 saniye soğumaya bırakın.

10. SICAKLIĞA BAĞLI AŞIRI YÜK KORUMASI

Elektrikli el aleti amacına uygun olarak kullanıldığında aşırı yüke maruz kalmaz. Yük çok yüksek olduğunda veya izin verilen akü 75°C sıcaklık aşırsa, elektronik kontrol, sıcaklık tekrar optimum sıcaklık aralığına gelene kadar aleti kapatır.

11. DERİN DEŞARJA KARŞI KORUMA

Li-iyon akü, "Deşarj Koruma Sistemi" tarafından derin deşarja karşı korunur.

Akü boşaldığında, makine koruyucu bir devre aracılığıyla kapatılır: Yerleştirilen alet artık dönmaz.

BAKIM

Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım yapmadan önce akü paketini aletten çıkarın.

Elektrikli el aletinizi ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli el aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Aletinizi temizlemek için asla su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

elektrikli alet. Kuru bir bezle silerek temizleyiniz.

Elektrikli el aletinizi daima kuru bir yerde saklayınız. Motor havalandırma deliklerini temiz tutunuz. Tüm çalışma kumandalarını tozdan uzak tutunuz. Ara sıra havalandırma deliklerinden kırılcım çıktığını görebilirsiniz. Bu normaldir ve elektrikli el aletinize zarar vermez.

ÇEVRE KORUMA



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu

yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyeleri için yerel yetkililere veya perakendecinize danışın.

EC Uygunluk Beyanı



Biz:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe

Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Aşağıda ayrıntıları verilen ürünün :

Akülü kirici-delici (SDS-PLUS)

MODEL : RH20S-13

İŞLEV : Çeşitli malzemelerin çekilmesmesi

Konsey Direktiflerinin gerekliliklerini karşılar :

2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

Standartlara Uygunluk :

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN IEC 63000

Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi,

İsim : Hyundae Kim

Adres : HYUNDAI Corporation Holdings Europe

65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Genel Müdür

Jaiwon Hur

Proje Müdürü

Sungwoo Hong

Tarih : 2024.09.25

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



HYUNDAI Corporation Holdings

25, Yulgok-ro 2-gil, Jongno-gu, Seoul 03143, Korea

Post Code: 03143

+82 2 390 1114

www.hyundaicorpholdings.com